Uradni list Evropske unije

L 69

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 63

6. marec 2020

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/375 z dne 2. marca 2020 o odobritvi sprememb specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo („Priorat/Priorato“ (ZOP))** 1

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/376 z dne 5. marca 2020 o izdaji dovoljenja za norbiksin (anato F) kot krmni dodatek za mačke in pse** [1] 3

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/377 z dne 5. marca 2020 o dovoljenju za natrijev selenat kot krmni dodatek za prežvekovalce** [1] 6

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/378 z dne 5. marca 2020 o dovoljenju za L-levcin kot krmni dodatek za vse živalske vrste** [1] 9

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/379 z dne 5. marca 2020 o uvedbi začasne izravnalne dajatve na uvoz izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta** 14

SKLEPI

★ **Sklep Evropske Centralne Banke (EU) 2020/380 z dne 18. februarja 2020 o spremembi Sklepa (EU) 2016/245 o določitvi pravil za oddajo naročil (ECB/2020/10)** 41

SMERNICE

★ **Smernica Evropske centralne banke (EU) 2020/381 z dne 21. februarja 2020 o spremembi Smernice (EU) 2017/2335 o postopkih za zbiranje podrobnih podatkov o kreditih in kreditnem tveganju (ECB/2020/11)** 46

[1] Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Popravki

★ **Popravek Sklepa št. 1/2018 Skupnega odbora ECAA z dne 3. maja 2018 o sprejetju njegovega poslovnika 2019/1802** (UL L 274 28.10.2019) 58

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/375

z dne 2. marca 2020

o odobritvi sprememb specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo („Priorat/Priorato“ (ZOP))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ([1]) ter zlasti člena 99 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Komisija je preučila vlogo za odobritev sprememb specifikacije proizvoda za zaščiteno označbo porekla „Priorat/Priorato“, ki jo je Španija poslala v skladu s členom 105 Uredbe (EU) št. 1308/2013.

(2) Komisija je vlogo za odobritev sprememb specifikacije proizvoda objavila v *Uradnem listu Evropske unije*, kot zahteva člen 97(3) Uredbe (EU) št. 1308/2013 ([2]).

(3) Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 98 Uredbe (EU) št. 1308/2013.

(4) Spremembe specifikacije proizvoda bi bilo zato treba odobriti v skladu s členom 99 Uredbe (EU) št. 1308/2013.

(5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe specifikacije proizvoda, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom „Priorat/Priorato“ (ZOP), se odobrijo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

([1]) UL L 347, 20.12.2013, str. 671.
([2]) UL C 316, 20.9.2019, str. 10.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. marca 2020

Za Komisijo
V imenu predsednice
Janusz WOJCIECHOWSKI
Član Komisije

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/376

z dne 5. marca 2020

o izdaji dovoljenja za norbiksin (anato F) kot krmni dodatek za mačke in pse

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ([1]) in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa dovoljevanje dodatkov za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj. Člen 10(2) Uredbe (ES) št. 1831/2003 določa, da se dodatki, dovoljeni v skladu z Direktivo Sveta 70/524/EGS ([2]), ponovno ocenijo.

(2) Norbiksin (anato F) je bil v skladu z Direktivo 70/524/EGS dovoljen brez časovne omejitve kot krmni dodatek za mačke in pse in uvrščen v skupino „barvila, vključno s pigmenti“ v razdelku „barvila, dovoljena za barvanje živil po predpisih Skupnosti, razen patentno modro V, kisel briljantno zelen BS in kantaksantin“. To barvilo ni bilo posebej dovoljeno, vendar je bilo uvrščeno v ta splošni vnos. Dodatek je bil posledično vnesen v register krmnih dodatkov kot obstoječ proizvod v skladu s členom 10(1)(b) Uredbe (ES) št. 1831/2003.

(3) V skladu s členom 10(2) Uredbe (ES) št. 1831/2003 v povezavi s členom 7 navedene uredbe je bil vložen zahtevek za ponovno oceno norbiksina (anato F) kot krmnega dodatka za mačke in pse. Vložnik je zahteval, da se dodatek uvrsti v kategorijo dodatkov „senzorični dodatki“ in funkcionalno skupino „barvila“. Navedenemu zahtevku so bili priloženi zahtevani podatki in dokumenti iz člena 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003.

(4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v mnenju z dne 22. marca 2017 ([3]) ugotovila, da norbiksin (anato F) pod predlaganimi pogoji uporabe nima škodljivega učinka na zdravje živali. Prav tako je ugotovila, da je snov močna alkalna raztopina, torej jedka, in zato škodljiva za uporabnika. Zato Komisija meni, da bi bilo treba sprejeti ustrezne zaščitne ukrepe, da se preprečijo škodljivi učinki na zdravje ljudi, zlasti kar zadeva uporabnike dodatka. V skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 429/2008 ([4]) je bilo v fazi I ocene tveganja za okolje določeno, da je norbiksin (anato F) kot dodatek za živali, ki niso namenjene za proizvodnjo živil, izvzet iz nadaljnje ocene, ker verjetno nima bistvenega vpliva na okolje, saj Agencija v navedenem mnenju ni odkrila znanstvenih dokazov za zaskrbljenost. Poleg tega je Agencija ugotovila, da je zadevni dodatek učinkovit pri dodajanju barve krmi. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročilo o analizni metodi krmnega dodatka v krmi, ki ga je predložil referenčni laboratorij Evropske unije, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003. Poročilo referenčnega laboratorija Evropske unije za krmne dodatke (EURL-FA) je pokazalo, da vložnik ni predložil nobenih eksperimentalnih podatkov za določanje količine norbiksina (anato F) v krmi. Vložnik je bil pozvan, da predloži takšne podatke, metoda pa je bila potrjena in vključena v dodatek poročila EURL-FA.

([1]) UL L 268, 18.10.2003, str. 29.
([2]) Direktiva Sveta 70/524/EGS z dne 23. novembra 1970 o dodatkih v krmi (UL L 270, 14.12.1970, str. 1).
([3]) *EFSA Journal* (2017);15(4): 4764.
([4]) Uredba Komisije (ES) št. 429/2008 z dne 25. aprila 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 v zvezi s pripravo in predložitvijo vlog ter oceno krmnih dodatkov in izdajo dovoljenj zanje (UL L 133, 22.5.2008, str. 1).

(5) Ocena norbiksina (anato F) je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato bi bilo treba dovoliti uporabo navedenega dodatka, kot je opredeljena v Prilogi k tej uredbi.

(6) Ker ni varnostnih razlogov, zaradi katerih bi morali takoj začeti veljati spremenjeni pogoji za izdajo dovoljenja za zadevno snov, je primerno omogočiti prehodno obdobje, da se lahko zainteresirane strani pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev, nastalih zaradi izdaje dovoljenja.

(7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Dovoljenje

Snov iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „senzorični dodatki“ in funkcionalno skupino „barvila“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali pod pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Prehodni ukrepi

1. Snov iz Priloge in premiksi, ki vsebujejo navedeno snov, proizvedeni in označeni pred 26. septembrom 2020 po pravilih, ki se uporabljajo pred 26. marcem 2020, se lahko še naprej dajejo na trg in uporabljajo do porabe obstoječih zalog.

2. Posamična krmila in krmne mešanice, ki vsebujejo snov iz Priloge, proizvedeni in označeni pred 26. marcem 2022 po pravilih, ki se uporabljajo pred 26. marcem 2020, se lahko še naprej dajejo na trg in uporabljajo do porabe obstoječih zalog.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analizna metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum izteka veljavnosti dovoljenja
					mg aktivne snovi/kg popolne krmne mešanice z 12-odstotno vsebnostjo vlage			
Kategorija: senzorični dodatki. Funkcionalna skupina: barvila. (i) snovi, ki dodajo ali obnovijo barvo v krmi								
2a160b	Norbiksin (anato F)	**Sestava dodatka** Tekoči pripravek anato F, ki vsebuje 2,3–2,7 % kalijeve soli norbiksina. **Lastnosti aktivne snovi** Norbiksin, obdelan z bazo in oborjen s kislino (anato F), je opisan kot kalijeva sol norbiksina (dikalijev 6,6'-diapo-psi,psi-karotenedioat); je derivat karotenoida, ki se pripravlja z odstranitvijo lupine semen drevesa anato (*Bixa orellana* L.) in nadaljnjo kemijsko obdelavo. V trdni obliki Kemijska formula: C24H26K2O4 Št. CAS: 33261-80-2 **Analizna metoda** ([1]) Za določanje količine kalijevega norbiksina v krmnem dodatku: — spektrofotometrija pri 482 nm (monografija JECFA o ekstraktih anata (norbiksin, obdelan z bazo in oborjen s kislino) Za določanje količine kalijevega norbiksina v krmi: — tekočinska kromatografija visoke ločljivosti z reverzno fazo v povezavi z detektorjem s serijo diod (RP-HPLC-DAD)	Mačke Psi	–	–	13 16	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksov se navedejo pogoji skladiščenja in obstojnost pri toplotni obdelavi. 2. Nosilci dejavnosti poslovanja s krmo zaradi morebitnih tveganj za uporabnike dodatka in premiksov pri ravnanju z njimi določijo postopke varnega ravnanja in organizacijske ukrepe. Kadar navedenih tveganj s takimi postopki in ukrepi ni mogoče odpraviti ali čim bolj zmanjšati, se dodatek in premiksi uporabljajo z osebno zaščitno opremo, vključno z zaščito za oči in zaščito za kožo.	26. marec 2030

([1]) Podrobnosti o analiznih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija: https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/377

z dne 5. marca 2020

o dovoljenju za natrijev selenat kot krmni dodatek za prežvekovalce

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ([1]) in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa dovoljevanje dodatkov za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.

(2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil vložen zahtevek za dovoljenje za natrijev selenat kot krmni dodatek za prežvekovalce.

(3) Vložnik je zahteval, da se natrijev selenat uvrsti v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“. Zahtevku so bili priloženi zahtevani podatki in dokumenti iz člena 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003.

(4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v mnenju z dne 3. julija 2019 ([2]) navedla, da natrijev selenat pod predlaganimi pogoji uporabe nima škodljivega vpliva na zdravje živali, varnost potrošnikov ali okolje. Prav tako je ugotovila, da se dodatek šteje za dražilnega za kožo in oči ter za povzročitelja preobčutljivosti kože in dihal. Zato Komisija meni, da bi bilo treba sprejeti ustrezne zaščitne ukrepe, da se preprečijo škodljivi učinki na zdravje ljudi, zlasti kar zadeva uporabnike dodatka. Agencija je prav tako ugotovila, da je dodatek učinkovit vir selena za prežvekovalce. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročila o analizni metodi krmnih dodatkov v krmi, ki jih je predložil referenčni laboratorij, ustanovljen s členom 21 Uredbe (ES) št. 1831/2003.

(5) Ocena selenata je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato bi bilo treba dovoliti uporabo navedenega dodatka, kot je opredeljena v Prilogi k tej uredbi.

(6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

([1]) UL L 268, 18.10.2003, str. 29.
([2]) *EFSA Journal* 2019;17(7):5788.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Snov iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“ in funkcionalno skupino „spojine elementov v sledovih“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali pod pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analizna metoda.	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum izteka veljavnosti dovoljenja
						Selen v mg/kg popolne krmne mešanice z 12-odstotno vsebnostjo vlage			
Kategorija nutritivnih dodatkov. Funkcionalna skupina: spojine elementov v sledovih									
3b803		Natrijev selenat	*Lastnosti dodatka* natrijev selenat kot prah z najnižjo vsebnostjo selena 41 % ——— *Lastnosti aktivne snovi* dinatrijev selenat Kemijska formula: Na_2SeO_4 Št. CAS: 13410-01-0 ——— *Analizna metoda* ([1]) Za določanje količine skupnega selena v krmnem dodatku: — titracija Za določanje količine skupnega natrija v natrijevem selenatu: — atomska absorpcijska spektrometrija (AAS) – EN ISO 6869:2000 ali — atomska emisijska spektrometrija z induktivno sklopljeno plazmo (ICP-AES) – EN:15510:2007 Za določanje količine skupnega selena v premiksih, posamičnih krmilih in krmnih mešanicah: — atomska absorpcijska spektrometrija s tvorbo hidridov (HGAAS) po mikrovalovni razgradnji – EN 16159:2012	Prežvekovalci	–		0,50 (skupaj)	1. Natrijev selenat se lahko daje na trg in uporablja kot dodatek v pripravku. 2. Dodatek se vključi v krmo v obliki premiksa. 3. Nosilci dejavnosti poslovanja s krmo zaradi morebitnih tveganj pri vdihavanju, stiku s kožo ali stiku z očmi za uporabnike dodatka in premiksov določijo postopke varnega ravnanja in organizacijske ukrepe. Kadar navedenih tveganj s takimi postopki in ukrepi ni mogoče odpraviti ali čim bolj zmanjšati, se dodatek in premiksi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo.	26. marec 2030

([1]) Podrobnosti o analiznih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija: https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/378

z dne 5. marca 2020

o dovoljenju za L-levcin kot krmni dodatek za vse živalske vrste

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ([1]) in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa dovoljevanje dodatkov za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.

(2) V skladu s členom 7(1) Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil vložen zahtevek za dovoljenje za L-levcin, ki ga proizvaja *Escherichia coli* NITE BP-02351, kot nutritivni krmni dodatek za uporabo v krmi in vodi za pitje ter kot senzorični krmi dodatek za uporabo v krmi pri vseh živalskih vrstah. Navedenemu zahtevku so bili priloženi zahtevani podatki in dokumenti iz člena 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003.

(3) Navedeni zahtevek zadeva dovoljenje za L-levcin, ki ga proizvaja *Escherichia coli* NITE BP-02351, kot krmni dodatek za vse živalske vrste ter njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“ (funkcionalna skupina „aminokisline, njihove soli in analogi“) in kategorijo dodatkov „senzorični dodatki“ (funkcionalna skupina „aromatične snovi“).

(4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v mnenju z dne 2. aprila 2019 ([2]) ugotovila, da L-levcin, ki ga proizvaja *Escherichia coli* NITE BP-02351, pod predlaganimi pogoji uporabe nima škodljivega učinka na zdravje živali in potrošnikov ali okolje. Navedla je tudi, da bi lahko L-levcin, ki ga proizvaja *Escherichia coli* NITE BP-02351, predstavljal tveganje pri vdihavanju za uporabnike dodatka. Zato bi bilo treba sprejeti ustrezne zaščitne ukrepe, da se preprečijo škodljivi učinki na zdravje ljudi, zlasti kar zadeva uporabnike dodatka.

(5) Agencija je ugotovila, da je dodatek učinkovit vir aminokisline L-levcin za vse živalske vrste. Da bi bil dodani L-levcin lahko v celoti učinkovit pri prežvekovalcih, bi ga bilo treba zaščititi pred razgradnjo v vampu. Agencija je v prejšnjem mnenju izrazila zaskrbljenost glede morebitnega prehranskega neravnotežja za aminokisline, kadar se dajejo prek vode za pitje. Kljub temu ni predlagala najvišje vsebnosti L-levcina. Tako je zlasti v primeru dodajanja L-levcina kot aminokisline prek vode za pitje primerno na oznaki dodatka in premiksov, ki ga vsebujejo, navesti opozorilo, naj se upošteva prehranska oskrba z vsemi esencialnimi in pogojno esencialnimi aminokislinami.

(6) Kar zadeva uporabo L-levcina kot aromatične snovi, je Agencija navedla, da kadar se uporablja v priporočenem odmerku, ni potrebno dodatno dokazovanje učinkovitosti. Uporaba L-levcina kot aromatične snovi v vodi za pitje ni dovoljena. Kadar se L-levcin uporablja v priporočenem odmerku kot aromatična snov, ni verjetno, da bi vzbujal zaskrbljenost glede prehranske oskrbe z vsemi esencialnimi in pogojno esencialnimi aminokislinami.

(7) Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročila o analizni metodi krmnega dodatka v krmi, ki jih je predložil referenčni laboratorij, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

([1]) UL L 268, 18.10.2003, str. 29.
([2]) *EFSA Journal* 2019;17(5):5689.

(8) Ocena L-levcina je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato bi bilo treba dovoliti uporabo tega dodatka, kot je opredeljena v Prilogi k tej uredbi.

(9) Dejstvo, da uporaba L-levcina kot aromatične snovi v vodi za pitje ni dovoljena, ne izključuje njegove uporabe v krmnih mešanicah, ki se dajejo prek vode.

(10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

L-levcin, ki ga proizvaja *Escherichia coli* NITE BP-02351, iz Priloge, se dovoli kot krmni dodatek v prehrani živali pod pogoji iz navedene priloge v kategoriji dodatkov „nutritivni dodatki“ in funkcionalni skupini „aminokisline, njihove soli in analogi“ ter kategoriji dodatkov „senzorični dodatki“ in funkcionalni skupini „aromatične snovi“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analizna metoda.	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum izteka veljavnosti dovoljenja
						mg/kg popolne krmne mešanice z 12-odstotno vsebnostjo vlage			
Kategorija nutritivnih dodatkov. Funkcionalna skupina: aminokisline, njihove soli in analogi.									
3c382	–	L-levcin	**Sestava dodatka** prah z najnižjo vsebnostjo L-levcina 98 % (na osnovi suhe snovi) in najvišjo vsebnostjo vode 1,5 % **Lastnosti aktivne snovi** L-levcin, pridobljen s fermentacijo z *Escherichia coli* NITE BP-02351 Kemijska formula: $C_6H_{13}NO_2$ Št. CAS: 61-90-5 **Analizna metoda** (1) Za določanje L-levcina v krmnem dodatku: — monografija o L-levcin monohidrokloridu iz Food Chemical Codex Za določanje količine levcina v krmnem dodatku: — ionska kromatografija z derivatizacijo po koloni in optično detekcijo (IEC-VIS/FLD). Za določanje količine levcina v premiksih: — ionska kromatografija z derivatizacijo po koloni in optično detekcijo (IEC-VIS/FLD) ali — ionska kromatografija z derivatizacijo po koloni in fotometrično detekcijo (IEC-VIS) – Uredba Komisije (ES) št. 152/2009	vse živalske vrste				1. L-levcin se lahko daje na trg in uporablja kot dodatek v pripravku. 2. Dodatek se lahko uporablja tudi prek vode za pitje. 3. V navodilih za uporabo dodatka in premiksov se navedejo pogoji skladiščenja, obstojnost pri toplotni obdelavi in obstojnost v vodi za pitje. 4. Nosilci dejavnosti poslovanja s krmo zaradi morebitnih tveganj pri vdihavanju za uporabnike dodatka in premiksov določijo postopke varnega ravnanja in organizacijske ukrepe. Kadar navedenih tveganj s takimi postopki in ukrepi ni mogoče odpraviti ali čim bolj zmanjšati, se dodatek in premiksi uporabljajo z osebno zaščitno opremo, vključno z zaščito za dihala. 5. Vsebnost endotoksinov v dodatku in potencial prašnosti dodatka morata biti taka, da je največja možna izpostavljenost endotoksinom 1 600 IU endotoksinov/m^3 zraka (2).	26. marec 2030

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analizna metoda.	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum izteka veljavnosti dovoljenja
						mg/kg popolne krmne mešanice z 12-odstotno vsebnostjo vlage			
			Za določanje količine levcina v krmnih mešanicah in posamičnih krmilih: — ionska kromatografija z derivatizacijo po koloni in fotometrično detekcijo (IEC-VIS) – Uredba Komisije (ES) št. 152/2009 Za določanje količine levcina v vodi: — ionska kromatografija z derivatizacijo po koloni in fotometrično detekcijo (IEC-VIS)					6. Navede se naslednje: „Pri dodajanju L-levcina, zlasti prek vode za pitje, je treba upoštevati vse esencialne in pogojno esencialne aminokisline, da se prepreči neravnotežje.“	
Kategorija: senzorični dodatki. Funkcionalna skupina: aromatične snovi									
3c382	–	L-levcin	**Sestava dodatka** prah z najnižjo vsebnostjo L-levcina 98 % (na osnovi suhe snovi) in najvišjo vsebnostjo vode 1,5 % **Lastnosti aktivne snovi** L-levcin, pridobljen s fermentacijo z *Escherichia coli* NITE BP-02351 Kemijska formula: C6H13NO2 Št. CAS: 61-90-5 Št. FLAVIS 17.012	vse živalske vrste	–	–	–	1. L-levcin se lahko daje na trg in uporablja kot dodatek v pripravku. 2. Dodatek se vključi v krmo v obliki premiksa. 3. V navodilih za uporabo dodatka in premiksov se navedejo pogoji skladiščenja in obstojnost pri toplotni obdelavi. 4. Na oznaki dodatka se navede naslednje: „Priporočena najvišja vsebnost aktivne snovi v popolni krmni mešanici z 12-odstotno vsebnostjo vlage: 25 mg/kg.“	26. marec 2030

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analizna metoda.	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum izteka veljavnosti dovoljenja
						mg/kg popolne krmne mešanice z 12-odstotno vsebnostjo vlage			
			Analizna metoda (1) Za določanje L-levcina v krmnem dodatku: — monografija o L-levcin monohidrokloridu iz Food Chemical Codex Za določanje količine levcina v krmnem dodatku: — ionska kromatografija z derivatizacijo po koloni in optično detekcijo (IEC-VIS/FLD). Za določanje količine levcina v premiksih: — ionska kromatografija z derivatizacijo po koloni in optično detekcijo (IEC-VIS/FLD) ali — ionska kromatografija z derivatizacijo po koloni in fotometrično detekcijo (IEC-VIS) – Uredba Komisije (ES) št. 152/2009					5. Na oznaki premiksov se navedejo funkcionalna skupina, identifikacijska številka, ime in dodana količina aktivne snovi, če je presežena naslednja vsebnost aktivne snovi v popolni krmni mešanici z 12-odstotno vsebnostjo vlage: 25 mg/kg. 6. Nosilci dejavnosti poslovanja s krmo zaradi morebitnih tveganj pri vdihavanju za uporabnike dodatka in premiksov določijo postopke varnega ravnanja in organizacijske ukrepe. Kadar navedenih tveganj s takimi postopki in ukrepi ni mogoče odpraviti ali čim bolj zmanjšati, se dodatek in premiksi uporabljajo z osebno zaščitno opremo, vključno z zaščito za dihala. 7. Vsebnost endotoksinov v dodatku in potencial prašnosti dodatka morata biti taka, da je največja možna izpostavljenost endotoksinom 1 600 IU endotoksinov/m^3 zraka (2).	

(1) Podrobnosti o analiznih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija: https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports.

(2) Izpostavljenost, izračunana na podlagi ravni endotoksinov in potenciala prašnosti dodatka v skladu z metodo, ki jo uporablja EFSA (*EFSA Journal* 2019;17(5):5689); analizna metoda: Evropska farmakopeja 2.6.14 (bakterijski endotoksini).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/379

z dne 5. marca 2020

o uvedbi začasne izravnalne dajatve na uvoz izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), ter zlasti člena 12 in člena 24(1) Uredbe,

po posvetovanju z državami članicami,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Začetek

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 7. junija 2019 na podlagi člena 10 osnovne uredbe začela protisubvencijsko preiskavo v zvezi z uvozom izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken (v nadaljnjem besedilu: brezkončna steklena vlakna) s poreklom iz Egipta (v nadaljnjem besedilu: zadevna država) v Evropsko unijo (v nadaljnjem besedilu: Unija). V *Uradnem listu Evropske unije* ([2]) je objavila obvestilo o začetku (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).

(2) Komisija je preiskavo začela na podlagi pritožbe, ki jo je 24. aprila 2019 vložilo Evropsko združenje proizvajalcev steklenih vlaken (v nadaljnjem besedilu: pritožnik ali APFE) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje v Uniji. Pritožbo so podprli proizvajalci, ki predstavljajo 71 % celotne proizvodnje izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken v Uniji.

(3) Komisija je pred začetkom protisubvencijske preiskave v skladu s členom 10(7) osnovne uredbe vlado Egipta uradno obvestila, da je prejela pravilno dokumentirano pritožbo, in jo povabila na posvetovanje. Egiptovska vlada je zavrnila ponudbo za posvetovanja, ki niso bila opravljena, vendar je predložila dva sklopa pripomb v zvezi z začetkom preiskave, in sicer prvega pred objavo obvestila o začetku ter drugega po objavi.

(4) Komisija je 3. maja 2019 začela ločeno protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom istih izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta in Bahrajna v Unijo ([3]). Komisija je 12. decembra 2019 vse zainteresirane strani obvestila, da se bo preiskava nadaljevala brez uvedbe začasnih protidampinških dajatev.

(5) Egiptovska vlada je pred začetkom preiskave trdila, da pritožba ne vsebuje dovolj dokazov o subvencioniranju ali škodi, s katerimi bi se utemeljil začetek postopka. Njene pripombe v zvezi s subvencioniranjem so bile obravnavane v memorandumu o zadostnostih dokazih, ki je bil vložen v javno dokumentacijo, pripombe v zvezi s škodo pa so obravnavane v nadaljevanju.

(6) Komisija je po začetku preiskave prejela nadaljnje pripombe egiptovske vlade, v katerih je ta ponovno opozorila na svoje pripombe v zvezi s subvencijami, predložila pa je tudi stališče v zvezi s trditvami o škodi, ki naj bi jo povzročil uvoz iz Egipta, in so bile navedene v pritožbi.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 55.
([2]) UL C 192, 7.6.2019, str. 30.
([3]) UL C 151, 3.5.2019, str. 4.

(7) Egiptovska vlada je najprej analizirala podatke iz pritožbe, ki kažejo cene na trgu Unije v letih 2017 in 2018, ter ugotovila, da se prodajne cene EU niso znižale, uvozne cene iz Egipta pa so se znižale le za 2 %.

(8) Vendar je ta analiza cen primerjala le dve leti iz obravnavanega obdobja in tako ni upoštevala celotnega niza podatkov v pritožbi, ki kažejo na celoten razvoj uvoznih cen in prodajnih cen EU, ki kažejo na padanje uvoznih cen in stagnirajoče prodajne cene EU.

(9) Komisija je opozorila tudi na podatke, navedene v uvodnih izjavah 84 do 91 v nadaljevanju, o cenovnih gibanjih in sklepih Komisije na podlagi celotnega nabora podatkov.

(10) Egiptovska vlada je analizirala ekonomske kazalnike, navedene v pritožbi, in ugotovila, da niso pokazali znatne škode. To se ne ujema z analizo podatkov iz pritožbe, ki jo je opravila Komisija in ki jasno kaže škodo na podlagi znatnega upadanja dobička v obdobju od leta 2016 do leta 2018.

(11) Analiza makroekonomskih in mikroekonomskih kazalnikov, ki jo je opravila Komisija, je podrobno predstavljena v celotni točki 4.4 v nadaljevanju.

(12) Po mnenju egiptovske vlade so vzroki za znatno škodo, če jo bo Komisija uspela dokazati, drugje. Trdi, da bi bila škoda posledica pomanjkanja tehnološkega razvoja, nezadostne proizvodne zmogljivosti, zmanjšanja povpraševanja, višjih stroškov in uvoza iz drugih držav.

(13) Pritožba že obravnava te dejavnike in zagotavlja dokaze, da je industrija Unije vložila v svoje obrate ter da ni vzročne zveze med uvozom iz drugih držav in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije.

(14) Vsi ti dejavniki so bili raziskani, začasne ugotovitve Komisije pa so navedene v celotni točki 5 v nadaljevanju.

(15) Komisija je od skupine uporabnikov brezkončnih steklenih vlaken v Uniji prejela tudi trditev v zvezi z domnevno škodo, ki jo je povzročil uvoz iz Egipta.

(16) Skupina uporabnikov, ki je želela ostati anonimna, je podala pripombe o odsotnosti škode v letu 2015, obsegu uvoza iz Egipta, verjetnosti, da se obseg uvoza ne bo nadalje povečal, ki je po njenem mnenju majhna, in ekonomskih kazalnikih, navedenih v pritožbi.

(17) Tudi vsi ti dejavniki so bili raziskani, začasne ugotovitve Komisije pa so navedene v celotni točki 4 v nadaljevanju. Komisija je potrdila, da je v začetni fazi pritožba vsebovala zadostne dokaze o škodljivem subvencioniranju.

(18) Poleg tega sta egiptovska vlada in družba Jushi Egypt navedli, da odpust uvoznih dajatev na surovine ni subvencija, če se ti uvoženi proizvodi kot taki ponovno izvozijo ali predelajo v proizvod na koncu proizvodne verige.

(19) Komisija je priznala, da zlasti kadar so izpolnjeni pogoji iz člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe in iz prilog I, II in III k navedeni uredbi le presežni odpust uvoznih dajatev na surovine pomeni subvencijo, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, čemur se je med preiskavo posebej posvetila.

(20) Komisija je nadalje navedla, da se pripomba egiptovske vlade ne nanaša na oprostitve uvoznih dajatev v zvezi s proizvodno opremo.

1.2 **Sprememba obvestila o začetku**

(21) Komisija je 12. februarja 2020 v *Uradnem listu Evropske unije* objavila obvestilo o spremembi obvestila o začetku ([4]).

(22) Med preiskavo je Komisija našla dodatne dokaze o zadevnih subvencijah, ki niso bili v celoti vključeni v obvestilo o začetku z dne 7. junija 2019.

([4]) UL C 48, 12.2.2020, str. 18.

(23) Komisija je zlasti odkrila dodatne dokaze o preferenčnih posojilnih politikah s strani kitajskih subjektov, ki so v lasti države ali pod njenim nadzorom, in ki so posojila odobrili tako neposredno družbi Jushi Egypt kot posredno prek matične družbe družbe Jushi Egypt v Ljudski republiki Kitajski.

(24) V zvezi s temi posojili je Komisija odkrila dokaze, da gre za finančni prispevek, ki ga je mogoče pripisati egiptovski vladi in zagotavlja ugodnosti proizvajalcu izvozniku zadevnega izdelka.

(25) Komisija je med preiskavo odkrila tudi druge elemente sodelovanja med Egiptom in Ljudsko republiko Kitajsko, ki bi lahko bili pomembni za preučitev drugih subvencijskih praks, ki so bile omenjene že v obvestilu o začetku, kot je zagotavljanje zemljišč za plačilo, ki je nižje od primernega.

(26) Zato se je Komisija v skladu s členom 10(7) osnovne uredbe odločila, da te subvencije vključi v obseg sedanje preiskave in ustrezno spremeni obvestilo z dne 7. junija 2019. V zvezi s tem je bila k spisu dodana opomba, egiptovska vlada pa je bila povabljena k posvetovanju o navedenih dodatnih subvencijah.

1.3 **Obdobje preiskave in obravnavano obdobje**

(27) Preiskava subvencioniranja in škode je zajemala obdobje od 1. aprila 2018 do 31. marca 2019 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave ali OP). Preiskava gibanj, pomembnih za oceno škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2016 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje). Komisija je po potrebi proučila tudi podatke za obdobje po obdobju preiskave.

1.4 **Registracija**

(28) Komisija je v skladu s členom 24(5a) osnovne uredbe z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/199 z dne 13. Februarja 2020 (v nadaljnjem besedilu: uredba o registraciji) uvedla obveznost registracije za uvoz zadevnega izdelka za obdobje treh tednov pred razkritjem ([5]).

1.5 **Zainteresirane strani**

(29) Komisija je v obvestilu o začetku zainteresirane strani pozvala, naj se ji javijo, če želijo sodelovati v preiskavi. Poleg tega je o začetku preiskave posebej obvestila pritožnika, druge znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce izvoznike, vlado Egipta, znane uvoznike, dobavitelje in uporabnike, trgovce in združenja, za katere je znano, da jih to zadeva, ter jih povabila k sodelovanju.

(30) Zainteresirane strani so imele možnost, da izrazijo pripombe glede začetka preiskave in zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

(31) Zainteresirane strani, ki so že sodelovale v ločeni protidampinški preiskavi, so bile pozvane, naj navedejo, da so sodelovale v obeh preiskavah in so bile, če so to storile, obravnavane kot zainteresirane strani v obeh preiskavah. Vendar je Komisija protidampinško in protisubvencijsko preiskavo štela za dva ločena postopka in zainteresirane strani pozvala, naj v svojih pripombah jasno navedejo, ali se nanašajo na protidampinško preiskavo, protisubvencijsko preiskavo ali na obe.

1.6 **Vzorčenje**

(32) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izvedla vzorčenje zainteresiranih strani v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

1.6.1 *Vzorčenje proizvajalcev Unije*

(33) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Vzorec je izbrala na podlagi največje reprezentativne količine proizvodnje, ki jo je bilo mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Prvotno izbrani vzorec je bil enak kot pri ločeni protidampinški preiskavi v zvezi z istim izdelkom s poreklom iz Egipta in Bahrajna.

([5]) Izvedbena Uredba Komisije (EU) 2020/199 z dne 13. februarja 2020 o obvezni registraciji uvoza izdelkov iz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta (UL L 42, 14.2.2020, str. 10).

(34) V zvezi z izbiro vzorca ni bila predložena nobena pripomba.

1.6.2 *Vzorčenje uvoznikov*

(35) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je nepovezane uvoznike pozvala, naj predložijo informacije, navedene v obvestilu o začetku.

(36) Glede na to, da sta samo dva nepovezana uvoznika zagotovila izpolnjene obrazce za vzorčenje, se vzorčenje ni uporabilo.

(37) Nepovezana uvoznika sta bila prav tako izbrana za inšpekcijski pregled v okviru ločene protidampinške preiskave.

1.6.3 *Vzorčenje proizvajalcev izvoznikov v Egiptu*

(38) Komisija ni uporabila vzorčenja za proizvajalce izvoznike v Egiptu, saj je družba Jushi Group edini proizvajalec izvoznik zadevnega izdelka v Egiptu.

1.6.4 *Izpolnjeni vprašalniki in preveritveni obiski*

(39) Komisija je vprašalnike poslala vladi Egipta, proizvajalcu izvozniku, trem vzorčenim proizvajalcem Unije in dvema nepovezanima uvoznikoma. Uporabnikom je bil poslan vprašalnik, da ga po želji izpolnijo, namesto da predložijo stališče.

(40) Izpolnjene vprašalnike je prejela od egiptovske vlade, proizvajalca izvoznika, vseh vzorčenih proizvajalcev Unije in obeh nepovezanih uvoznikov. Prejela je tudi dva izpolnjena vprašalnika od uporabnikov.

(41) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za ugotovitev subvencije, nastale škode in interesa Unije. V prostorih egiptovske vlade, splošnega organa za gospodarsko cono Suez in splošnega organa za naložbe in proste cone je bil opravljen preveritveni obisk, pri katerem so sodelovali tudi uradniki iz drugih ustreznih ministrstev.

(42) V zvezi z metodologijo in pravilnostjo podatkov, ki jih zbirajo pritožniki za namene makroekonomskih kazalnikov, je bil v prostorih odvetniške pisarne pritožnikov opravljen preveritveni obisk v skladu s členom 26 osnovne uredbe.

(43) Preveritveni obiski v skladu s členom 26 osnovne uredbe so bili opravljeni v prostorih naslednjih družb:

proizvajalci Unije in povezane družbe:

— 3B Fibreglass, Battice, Belgija,

— Johns Manville Slovakia a.s., Trnava, Slovaška,

— European Owens Corning Fibreglass SPRL, Watermael-Boitsfort, Belgija;

nepovezani uvozniki v Evropski uniji:

— Euroresins UK Limited, Ellesmere Port, Združeno kraljestvo,

— Helm AG, Hamburg, Nemčija;

nepovezani uporabniki v Evropski uniji:

— Polykemi, Ystad, Švedska,

— Družba A ([6]);

proizvajalec izvoznik iz Egipta in povezane družbe:

— Jushi Group:

  — Jushi Egypt for Fiberglass Industry S.A.E., Egipt,

  — Jushi France SAS, Francija,

([6]) Družba A je zahtevala anonimnost na podlagi dejstva, da bi bila izpostavljena velikemu tveganju komercialnega povračilnega ukrepa, če bi se določenim proizvajalcem zdelo, da deluje na način, ki je v nasprotju z njihovimi interesi.

— Jushi Italia srl, Italija,

— Jushi Spain SA, Španija.

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Izdelek v preiskavi

(44) Izdelek v tej preiskavi so rezane niti iz steklenih vlaken dolžine največ 50 mm (v nadaljnjem besedilu: rezane niti), rovingi iz steklenih vlaken, razen tistih, ki so impregnirani in premazani ter katerih izguba pri sežigu znaša več kot 3 % (kot je določeno v standardu ISO 1887) (v nadaljnjem besedilu: rovingi), in rogoznice iz steklenih vlaken, razen rogoznic iz steklene volne (v nadaljnjem besedilu: rogoznice) (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi). Izdelek v preiskavi je znan pod imenom „brezkončna steklena vlakna“.

(45) Zadevni izdelek je izdelek v preiskavi s poreklom iz Egipta.

(46) Zadevni izdelek se trenutno uvršča pod oznake KN 7019 11 00, ex 7019 12 00, 7019 31 00 (oznake TARIC 7019 12 00 22, 7019 12 00 25, 7019 12 00 26 in 7019 12 00 39).

2.2 Podobni izdelek

(47) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da imajo naslednji izdelki enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti ter so namenjeni enakim osnovnim uporabam:

(a) zadevni izdelek;

(b) izdelek, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu Egipta;

(c) izdelek, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije.

(48) Komisija se je za namen te preiskave odločila, da so navedeni izdelki zato podobni izdelki v smislu člena 2(c) osnovne uredbe.

3. SUBVENCIONIRANJE

3.1 Subvencije in programi subvencij, ki spadajo v obseg sedanje preiskave

(49) Komisija je na podlagi razpoložljivih informacij, vključno z informacijami iz pritožbe, iz obvestila o začetku in izpolnjenih vprašalnikov Komisije, preiskala domnevno subvencioniranje s strani vlade Egipta prek naslednjih subvencij:

— politika preferenčnih posojil, kreditne linije, drugo financiranje, zavarovanje in jamstva,

— izpadli prihodki, nastali prek programov neposrednih oprostitev davka in znižanja davka:

  — ugodnosti v zvezi z davkom od dohodka za družbe, ki se nahajajo v posebni ekonomski coni,

— izpadli prihodki, nastali prek programov posrednih davkov in uvoznih tarif:

  — oprostitve davka na dodano vrednost (v nadaljnjem besedilu: DDV) in rabati uvoznih tarif za uporabo uvožene opreme,

  — oprostitve plačila DDV in oprostitve uvoznih tarif za uvožene surovine, ki se uporabljajo za izvožene končne izdelke,

— blago in storitve, ki jih vlada zagotovi za plačilo, ki je nižje od primernega:

  — električna energija, ki jo vlada zagotovi za plačilo, ki je nižje od primernega,

  — zagotavljanje zemlje s strani vlade za plačilo, ki je nižje od primernega.

3.2 **Uvod**

(50) Domnevno subvencioniranje v Egiptu se nanaša na družbo Jushi Egypt for Fiberglass Industry S.A.E. (v nadaljnjem besedilu: Jushi Egypt), družbo s sedežem na območju gospodarskega in trgovinskega sodelovanja med Kitajsko in Egiptom v Suezu (v nadaljnjem besedilu: območje SETC). Območje zajema 7,34 km^2, razdeljeno pa je na začetno območje 1,34 km^2 in območje raztezanja 6 km^2.

(51) Leta 2002 je egiptovska vlada širše območje 20 km^2, na katerem je bilo območje SETC, na severozahodnem delu Sueškega gospodarskega območja, uradno klasificirala kot posebno gospodarsko območje (območje SE) ([7]). Tako so se določbe egiptovskega zakona št. 83/2002 o ekonomskih območjih posebnega značaja (v nadaljnjem besedilu: zakon št. 83/2002) zdaj uporabljale tudi za območje SETC.

(52) Leta 2014 je Egipt začel izvajati „razvojni načrt za koridor Sueškega prekopa“. V okviru tega načrta je bilo leta 2015 območje SE uradno vključeno v širše gospodarsko območje Sueškega prekopa (v nadaljnjem besedilu: območje SC), ki zajema celotno območje okrog Sueškega prekopa s površino 461 km^2. Celotno območje se zdaj obravnava kot „posebno gospodarsko območje“ v skladu z zakonom št. 83/2002 in njegovimi spremembami ([8]). Družbe s sedežem na tem posebnem območju so deležne preferencialne obravnave, kot je opisana v subvencijskih programih v nadaljevanju.

3.3 **Oprostitve plačila DDV in znižanja uvoznih tarif za uporabo uvožene opreme**

(53) Ta program določa oprostitev plačila DDV in uvoznih tarif za uvoz opreme, ki se uporablja v proizvodnem procesu družb na območju SC.

3.3.1 *Analiza*

(54) Pravna podlaga za ta program so:

(a) zakon št. 83/2002 o ekonomskih območjih posebnega značaja (zakon št. 83/2002);

(b) odlok predsednika Arabske republike Egipt o zakonu št. 27/2015 o spremembi nekaterih določb zakona o ekonomskem območju posebnega značaja, ki so bile izdane z zakonom št. 83/2002 (zakon št. 27/2015);

(c) zakon o naložbah, kot je bil sprejet z zakonom št. 72 iz leta 2017;

(d) osnutek resolucije predsednika vlade št. (2310) iz leta 2017 o izdaji izvršilnih določb na področju naložbene zakonodaje, izdanih na podlagi zakona št. 72 iz leta 2017;

(e) zakon o DDV, kot je bil določen v zakonu št. 67 iz leta 2016;

(f) izvršilne določbe na področju DDV, odlok ministrstva za finance št. 66/2017.

3.3.2 *Ugotovitve preiskave*

(55) V skladu s členom 22 zakona št. 83/2002, kakor je bil spremenjen z zakonom št. 27/2015, je območje SC del ločenega carinskega območja na podlagi odloka, ki ga je izdal minister za finance. To ločeno carinsko območje deluje pod nadzorom vrhovnega carinskega odbora, ki ga je vzpostavil predsednik upravnega organa območja.

(56) Poleg tega so v skladu s členom 42 zakona št. 83/2002 uvožena oprema, orodja ali stroji oproščeni davkov in dajatev, če so namenjeni proizvodnji blaga ali opravljanju storitev za licencirano dejavnost na območju SC. Po drugi strani pa, ker območje SC ni samo izvozno območje, je treba plačati vse davke in dajatve za vse proizvode, ki se sprostijo na domači trg zunaj območja.

(57) Nazadnje, v skladu z ustrezno zakonodajo družbe, ki se nahajajo zunaj območja SC, plačajo DDV pri uvozu vnaprej in ga odbijejo od DDV na svojo domačo prodajo ali, če je primerno, se jim povrne, ko izvozijo končno blago.

([7]) Glej predsedniški odlok št. (35) Arabske republike Egipt z dne 15. februarja 2003.

([8]) Odlok predsednika Arabske republike Egipt št. 330 iz leta 2015 „o ustanovitvi gospodarskega območja Sueškega prekopa“, 19. avgust 2015.

(58) Družbam s sedežem na območju SC se DDV na začetku ne obračuna, kot izhaja iz dopisa o soglasju med ministrstvom za finance in splošnim organom območja SC.

(59) Komisija je ugotovila, da so bili od leta 2017 in v obdobju preiskave DDV in uvozne dajatve na uvoženo opremo, ki jo je uvozila družba Jushi Egypt, dejansko zadržane. Pred letom 2017 je družba dejansko plačevala svoje uvozne dajatve in DDV/splošni prodajni davek ([9]) na uvoženo opremo, saj še ni vstopila na območje SC. Vendar pa družba Jushi Egypt z vključitvijo v davčni in upravni režim območja SC leta 2017 pridobi ugodnosti preferencialne davčne obravnave na tem območju, vključno z oprostitvami plačila DDV in tarif.

(60) Na splošno bi morale v Egiptu družbe, ki kupujejo stroje, za katere velja stopnja DDV v višini 5 %, te zneske uporabiti v zameno za prihodnja plačila ([10]). Kadar pa se kreditni saldo zadrži za več kot 6 zaporednih davčnih obdobij (mesecev), kar velja za družbe, ki močno sodelujejo v izvozu in ne morejo nadomestiti kakršnega koli vstopnega DDV kot kredita za prihodnja plačila, mora registrirana oseba podati pisni zahtevek, ki prikazuje znesek kreditnega salda. Egiptovska davčna uprava bi morala preveriti pravilnost salda in sredstva vrniti v 45 dneh od datuma vložitve zahtevka.

(61) Vendar je preiskava pokazala, da v praksi egiptovska vlada ne povrne vnaprej plačanega DDV, tako da za te družbe davek dejansko predstavlja strošek. Analiza dobropisa splošnega prodajnega davka/DDV, ki ga je družba Jushi Egypt navedla v letnih poročilih za obdobje 2016–2018, je dejansko pokazala, da so bili zneski, ki jih egiptovska vlada dolguje družbi Jushi Egypt, po več letih ([11]) še vedno nepovrnjeni, pri čemer je družba Jushi Egypt potrdila, da ne pričakuje povračila ([12]).

(62) Prav tako je treba upoštevati, da ker se bo oprema, ki se uporablja pri proizvodnji izdelkov, vključno z izdelkom v preiskavi, po vsej verjetnosti uporabljala celotno življenjsko dobo na ozemlju Egipta, ne da bi se ponovno izvozila ali prodala na domačem trgu, ni razloga za odobritev oprostitve plačila carinskih dajatev in DDV na njen nakup, razen ko gre za korist družb, ki se nahajajo na območju SC. To pomeni izpad prihodkov v obliki carin in DDV, ki ga brez kakršne koli utemeljitve ni treba plačati, saj se ta oprema uporablja za lokalno proizvodnjo izdelka v preiskavi, za katerega morajo običajno proizvajalci, ki se nahajajo zunaj tega območja, plačati carino in DDV.

(63) Ker je bila družba Jushi Egypt v letu 2017 predmet preferencialne obravnave v skladu s pravno ureditvijo območja SC, je bila torej upravičena do dejanske oprostitve plačila DDV pri uvozu strojev. Ta oprostitev pomeni izpad dohodka, ker, kot je navedeno v prejšnjih odstavkih, v bistvu ni nobenih dokazov, da je egiptovska vlada družbi Jushi Egypt v preteklosti povrnila DDV, plačan na stroje, čeprav bi bilo treba DDV na koncu povrniti. Dokazi, ki so bili na voljo, so dejansko pokazali, da družba Jushi Egypt ni prejela navedenih povračil, ko je imela sedež zunaj območja.

(64) Družbe, ki se nahajajo na območju SC in jim ni treba vnaprej plačati DDV, prejmejo dejansko oprostitev plačila DDV, ki jim prihrani dejanske stroške, poleg tega pa prihranijo upravno breme za uveljavljanje zahtevkov za vračilo DDV ali za kompenzacijo odbitkov DDV. Enaka ugotovitev velja še toliko bolj jasno glede oprostitve plačila uvoznih tarif za uvoženo opremo.

3.3.3 *Sklep*

(65) Glede na navedeno je Komisija začasno sklenila, da se za ta program šteje, da zagotavlja finančne prispevke v obliki opuščenega prihodka egiptovske vlade v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe, saj so upravičene družbe oproščene plačila DDV in/ali tarif, ki bi sicer zapadle v plačilo. Prav tako prinaša ugodnosti za družbe prejemnice v smislu člena 3(2) osnovne uredbe, ker so postavljene v boljši finančni položaj, kot bi bile, če sheme ne bi bilo. Pravzaprav bi brez te sheme plačale DDV in uvozne tarife ob uvozu opreme.

([9]) Julija 2016 je Egipt nadomestil „splošni prometni davek“ z DDV. Medtem ko med obema davčnima ureditvama obstajajo določene razlike, sta obe ureditvi proizvajalcem blaga omogočili, da so odbili predhodno plačani davek, s čimer se nakopičijo dobropisi, kadar znesek plačanega davka presega znesek davka, pobranega od strank; to velja zlasti za družbe, ki so izvozno usmerjene.

([10]) Člen 22 zakona št. 67 iz leta 2016.

([11]) Večina terjatev na področju DDV/drugih posrednih davkov, navedenih v letnih poročilih za obdobje 2016–2018, se dejansko nanaša na tuje nakupe v okviru režima splošnega prodajnega davka v višini 10 %, ki je veljal do julija 2016.

([12]) Več mednarodnih publikacij z davčnega področja potrjuje, da je vračilo DDV, ki je bilo vnaprej plačano v Egiptu, izjemno zapleteno vprašanje (POVEZAVA). Poročilo Svetovne banke z naslovom „Doing Business in Egypt 2020“ uvršča Egipt na 156. mesto od 190 na davčnem področju.

(66) Program je specifičen v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj se na splošno ne uporablja v Egiptu, temveč se uporablja samo za družbe, ki se nahajajo na ekonomskih območjih posebnega značaja, kot je območje SC. Zakonodaja, v skladu s katero deluje organ, ki dodeli pomoč, omejuje dostop na družbe, ki imajo sedež na takšnih ekonomskih območjih posebnega značaja.

3.3.4 *Izračun višine subvencije*

(67) Znesek te subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna na podlagi ugodnosti za prejemnika, ki je bila ugotovljena v obdobju preiskave. Za ugodnost za prejemnika se šteje:

(a) znesek oproščenih carinskih dajatev za uvoženo opremo, kupljeno od leta 2017. Da bi se zagotovilo, da znesek, proti kateremu se lahko izvedejo izravnalni ukrepi, zajema le obdobje preiskave, se je prejeta ugodnost postopoma amortizirala v življenjski dobi uporabe opreme v skladu z običajnimi računovodskimi postopki družbe, razen za eno od kategorij sredstev, pri čemer se je amortizacijska doba prilagodila, da bi bolje odražala dejansko dobo koristnosti, kot so jo preverile službe Komisije.

(b) Kar zadeva izpad dohodka v obliki *de facto* oprostitve plačila DDV, je bila ugodnost izračunana na osnovi celotnega zneska DDV, ki bi moral biti v obdobju preiskave plačan na nakup uvožene opreme, vendar ni bil.

(68) Znesek subvencije, začasno določen v zvezi s to vrsto subvencij v obdobju preiskave za proizvajalca izvoznika, je znašal 0,78 %:

3.4 **Oprostitve plačila DDV in znižanja uvoznih tarif za uporabo uvoženih materialov**

(69) V skladu z zakonom št. 83/2002 lahko subjekti, ki delujejo na posebnem ekonomskem območju, uvažajo materiale brez plačila carin, prodajnih davkov ali drugih davkov ali dajatev, ki bi sicer zapadli, v kolikor so ti uvoženi materiali kot taki ponovno izvoženi ali predelani v izdelek na koncu proizvodne verige, ki se nato izvozi.

3.4.1 *Pravna podlaga*

(70) Pravna podlaga za ta program so:

— zakon št. 83/2002 o ekonomskih območjih posebnega značaja (zakon št. 83/2002),

— odlok predsednika vlade št. 1625 iz leta 2002 o izdaji izvedbenih predpisov za zakon o ekonomskih območjih posebnega značaja,

— odlok predsednika Arabske republike Egipt o zakonu št. 27/2015 o spremembi nekaterih določb zakona o ekonomskem območju posebnega značaja, ki so bile izdane z zakonom št. 83/2002 (zakon št. 27/2015),

— zakon o naložbah, kot je bil sprejet z zakonom št. 72 iz leta 2017,

— osnutek resolucije predsednika vlade št. (2310) iz leta 2017 o izdaji izvršilnih določb na področju naložbene zakonodaje, izdanih na podlagi zakona št. 72 iz leta 2017,

— zakon o DDV, kot je bil določen v zakonu št. 67 iz leta 2016,

— izvršilne določbe na področju DDV, odlok ministrstva za finance št. 66/2017.

3.4.2 *Ugotovitve preiskave*

(71) Kot je navedeno v uvodni izjavi 46, je območje SC del ločenega carinskega območja. V skladu s členom 42 zakona št. 83/2002 so surovine, dobava, rezervni deli in drugi materiali ali sestavni deli, uvoženi iz čezmorskih držav, oproščeni davkov in dajatev, če so namenjeni proizvodnji blaga ali opravljanju storitev za licencirano dejavnost na območju SC. Po drugi strani pa je treba plačati vse davke in dajatve za vse proizvode, ki se sprostijo na domači trg zunaj območja SC.

(72) Med preiskavo je Komisija ugotovila, da je bila družba Jushi Egypt v skladu z določbami zgoraj navedenega člena zakona št. 83/2002 oproščena plačila DDV in uvoznih dajatev na uvoz vhodnih materialov, ki se uporabljajo pri proizvodnji izvoženega blaga (zlasti zadevnega izdelka).

(73) Zdi se, da je taka ureditev v zvezi z opustitvijo uvoznih dajatev skladna s shemo povračila dajatev, kot je opisana v Prilogi I(i) osnovne uredbe. Na podlagi točke (i) Priloge I lahko nadomestni sistemi povračil predstavljajo izvozno subvencijo, če privedejo do presežnega povračila uvoznih dajatev, zaračunanih na začetku za uvožene vložke, za katere se zahteva povračilo.

(74) Da bi Komisija ugotovila, ali je obstajal tak presežni odpust, je v skladu s točko II Priloge III osnovne uredbe od egiptovske vlade zahtevala dodatne informacije o shemi za povračilo dajatev na splošno ter, natančneje, o obstoju in učinkoviti uporabi spremljevalnih postopkov spremljanja in preverjanja.

(75) Na podlagi prvotno prejetih informacij je bilo videti, da je egiptovska vlada uvedla zakonodajni okvir za spremljanje sistema povračila dajatev, po potrebi vključno z vračilom plačanih uvoznih dajatev. Vendar je bilo med preveritvenimi obiski v prostorih družbe Jushi Egypt ugotovljeno, da se ta okvir ne uporablja učinkovito v praksi.

(76) Družba Jushi Egypt ni plačala nobenih uvoznih dajatev (ali DDV) za nobenega od svojih nakupov materialov v obdobju preiskave, bodisi za domačo prodajo bodisi za izvoz končnega blaga. Običajno je treba na blokiran račun carinskih organov položiti depozit, s katerega se lahko redno pobirajo dajatve. Vendar v obdobju preiskave niso bili izvedeni nobeni depoziti in organi niso zbrali nobenih sredstev.

(77) Družba Jushi Egypt je po obdobju preiskave egiptovskim organom nakazala majhno plačilo, domnevno za kritje presežnega odpusta pri domači prodaji. Vendar ni bil predložen noben dokaz, da je bilo to plačilo dejansko izvršeno zaradi presežnega odpusta pri domači prodaji ali v zvezi z domačo prodajo, opravljeno v obdobju preiskave. Obstajajo pa tudi dokazi, da je družba Jushi Egypt prejela povračilo uvoznih dajatev, plačanih v prejšnjih obdobjih, preden je bila oproščena plačila uvoznih dajatev.

(78) Po nadaljnjih izmenjavah z egiptovsko vlado so bile prejete dodatne informacije, iz katerih je razvidno, da je bil v obdobju preiskave okvir spremljanja in preverjanja pobiranja carinskih dajatev na območju SC še vedno v pripravi. Na primer, odbor za prilagoditev salda uvoznih dajatev je bil ustanovljen šele leta 2019 na podlagi odloka vodje carinskega organa št. 158, ustanovitev odbora za carinske inšpekcijske preglede je bila v letu 2019 še v teku, izvršni postopki pa še niso bili izdani. Zato je Komisija začasno sklenila, da ni bilo učinkovitega in ustreznega sistema povračila dajatev.

(79) Poleg tega, kot je navedeno v uvodni izjavi 50, se na območju SC DDV na uvoženo blago zadrži, namesto da bi se plačal vnaprej. Davčni organi imajo le pravico zahtevati naknadno vračilo DDV.

(80) Preiskava je tudi razkrila, da se je za nekatere vhodne materiale, ki jih je družba Jushi Egypt uporabljala v proizvodnem procesu od egiptovskih dobaviteljev, DDV obračunaval po standardni stopnji, ne glede na to, da je imela družba sedež na posebnem območju, na katerem DDV običajno ni bil dolgovan. Te transakcije so privedle do dobropisa DDV za družbo Jushi Egypt. Nasprotno pa prodaja vhodnih materialov med družbami, ki imajo sedež na posebnem območju, ni bila predmet domačega DDV, ne glede na to, ali bi se blago, proizvedeno s takimi materiali, izvozilo ali prodalo na domačem trgu. Družba Jushi Egypt ni mogla dokazati, kateri vhodni materiali (ki izvirajo doma ali so uvoženi) so bili uporabljeni ali porabljeni v izdelkih, ki se izvažajo ali prodajajo na domačem trgu.

(81) Vsi ti elementi kažejo, da to posebno območje ni klasično območje za izvozno predelavo in se razlikuje tudi od drugih posebnih prostih območij, ki obstajajo v Egiptu, vendar gre za edinstveno in hibridno vrsto posebnega območja z več posebnimi značilnostmi, zaradi katerih se razlikuje od drugih območij. Zdi se, da se veljavni zakoni in drugi predpisi na tem območju v praksi ne uporabljajo, zato je Komisija svoje ugotovitve začasno oprla na razumevanje, kako operacije na tem območju delujejo v praksi.

(82) Poleg tega je pomembno, da neobstoj upravnih organov, pristojnih za upravljanje, spremljanje in izvrševanje davčnega sistema, in kakršne koli davčne obveznosti v zvezi s posebnim davčnim sistemom, ki se uporablja na območju, pomeni, da je to edinstveno območje, na katerem lahko družbe s sedežem na območju brez kakršne koli morebitne posledice ukrepajo v skladu z davčnimi pravili. Zato se je Komisija glede na posebne okoliščine tega območja in na podlagi razpoložljivih informacij začasno odločila, da preuči oprostitev plačila DDV za uvožene vhodne materiale kot dejansko oprostitev plačila takšnega DDV, ne glede na to, ali so materiali pozneje vključeni v končne izdelke, ki se izvažajo ali prodajajo na domačem trgu.

3.4.3 *Sklep*

(83) Komisija je zato začasno sklenila, da sistem nadzora za povračilo dajatev egiptovske vlade ni bil učinkovito uporabljen in ga ni bilo mogoče opredeliti kot takega iz vseh razlogov, ki so bili pojasnjeni v prejšnjem oddelku in so povzeti v uvodni izjavi 73. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 68 in 70, je preiskava dejansko pokazala, da egiptovska vlada sploh ni vzpostavila organa, pristojnega za upravljanje in uveljavljanje kakršne koli davčne obveznosti za subjekte na tem območju, vključno s carinskimi dajatvami in DDV na uvožene materiale.

(84) Poleg tega je Komisija sklenila, da je domnevni sistem povračila dajatev, ki se uporablja za vhodne materiale za izvožene končne izdelke, privedel do opuščenega prihodka, kar pomenijo subvencijo, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe, saj vodijo do presežnega povračila uvoznih dajatev, zaračunanih na začetku za uvožene surovine, za katere se zahteva povračilo. Egiptovska vlada ni zagotovila niti nadaljnje preučitve zadevnih transakcij.

(85) Ti presežni odpusti so tudi specifični v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj se na splošno ne uporabljajo v Egiptu, temveč se uporabljajo samo za družbe, ki se nahajajo na območju SC.

(86) Poleg tega dejanska oprostitev plačila DDV za uvožene materiale pomeni finančni prispevek v obliki opuščenega prihodka egiptovske vlade v smislu člena 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe, saj so upravičene družbe oproščene plačila DDV, ki bi sicer zapadel v plačilo. Ugodnost v smislu člena 3(2) osnovne uredbe prinaša tudi družbam prejemnicam. Program je specifičen v smislu člena 4(2)(a) osnovne uredbe, saj zakonodaja omejuje oprostitev DDV samo na družbe, ki se nahajajo na območju SC.

3.4.4 *Izračun višine subvencije*

(87) Znesek te subvencije, proti kateri se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, se izračuna na podlagi ugodnosti za prejemnika, ki je bila ugotovljena v obdobju preiskave.

(88) Kar zadeva uvozne dajatve, se za ugodnost, dodeljeno prejemniku, šteje razlika med zneskom uvoznih dajatev, dolgovanih v obdobju preiskave, in dejanskim zneskom uvoznih dajatev, plačanih v obdobju preiskave.

(89) Za določitev zneska dolgovanih uvoznih dajatev je Komisija menila, da je povprečna stopnja porabe za vse vrste dokončanih izdelkov enaka, saj vsi spadajo v isto splošno kategorijo izdelkov. Komisija je delež porabe oprla na evidence proizvajalca izvoznika. Nato je, prvič, določila količino materialov, ki je bila uvožena v obdobju preiskave. Drugič, izračunala je razmerje med domačo prodajo in celotno prodajo družbe Jushi Egypt. Tretjič, Komisija je uporabila to razmerje med domačo prodajo in celotno količino uvoženega materiala ter določila količino uvoženih materialov, za katere bi bile dolgovane uvozne dajatve.

(90) Nazadnje je za določitev zneska ugodnosti izračunala znesek uvozne dajatve, ki se plača za količino materialov, uporabljenih za proizvodnjo blaga, prodanega na domačem trgu.

(91) Kar zadeva izpad dohodka v obliki *de facto* oprostitve plačila DDV, je bila ugodnost izračunana na osnovi celotnega zneska DDV, ki bi moral biti v obdobju preiskave plačan na nakup uvoženih materialov, vendar ni bil.

(92) Znesek subvencije, začasno določen v zvezi s to vrsto subvencij v obdobju preiskave za proizvajalce izvoznike, je znašal 7,42 %:

3.5 **Davek od dohodkov**

(93) Pravna podlaga za ta program so:

— zakon o davku na dohodek, kot je bil sprejet z zakonom št. 91 iz leta 2005, ter

— odlok ministrstva za naložbe št. 16 iz leta 2017, ki k egiptovskemu računovodskemu standardu št. 13 dodaja dodatek (A) z naslovom „Učinki sprememb deviznih tečajev“.

3.5.1 *Analiza*

(94) Družba Jushi Egipt je obdavčena z običajnim egiptovskim davkom od dohodka v višini 22,5 %.

(95) Egiptovska vlada se je leta 2016 odločila, da na podlagi priporočila Mednarodnega denarnega sklada spremeni fiksni devizni tečaj egiptovskega funta (v nadaljnjem besedilu: EGP) v drseči devizni tečaj. Zaradi tega je egiptovski funt v enem mesecu izgubil približno polovico svoje vrednosti v primerjavi z drugimi večjimi valutami, kot sta USD in EUR. Da bi odpravila to nenadno nihanje valut, je egiptovska vlada izdala poseben računovodski standard in posebno davčno pravilo za obravnavo tečajnih razlik. Zato je bilo družbam dovoljeno, da v večji meri odbijejo tečajne razlike zaradi večje devalvacije EGP od njihovega obdavčljivega dohodka.

(96) Čeprav se je ta zakonodaja na splošno uporabljala za vse družbe v Egiptu in je bila namenjena izravnavi negativnih učinkov devalvacije egiptovske valute, je ustvarila dejansko znatno korist za omejeno število družb v Egiptu, tj. družb, ki so izvozno usmerjene in svoje dejavnosti opravljajo skoraj izključno v tujih valutah, kot sta USD ali EUR. Ta posebna kategorija družb ni imela dejanske izgube zaradi devalvacije EGP, vendar je lahko imela koristi od posebnega računovodskega standarda, ki ga je izdala egiptovska vlada za davčne namene. Zato se zdi, da imajo družbe, ki poslujejo v tuji valuti, zaradi davčnih razlogov izgubo, čeprav lahko njihov finančni položaj dejansko kaže na zdrav dobiček. Nasprotno so egiptovske družbe, ki poslujejo v EGP, utrpele resnične izgube, ki so dejansko vplivale na njihovo poslovanje, kar naj bi obravnavalo posebno davčno pravilo, ki ga je izdala egiptovska vlada.

(97) Družba Jushi Egypt je imela nesorazmerno korist od tega ukrepa, saj je preiskava pokazala, da Jushi Egypt svojo dejavnost opravlja skoraj izključno v USD ali EUR in nima skoraj nobenih transakcij v egiptovskih funtih. Družba je dejansko usmerjena skoraj izključno v izvoz, skoraj vso opremo uvaža, njena posojila so v tujih valutah, pa tudi velik del surovin kupuje s tujimi valutami. Posledično izgube, ki jih je registrirala družba Jushi Egypt zaradi devalvacije EGP, zlasti zaradi znatnih posojil v tuji valuti, niso dejanske in se uporabljajo samo za davčne namene za zmanjšanje obdavčljivega dohodka.

(98) Poleg tega naj bi bila davčna olajšava začasen ukrep, ki bi se uporabljala samo za transakcije, na katere je vplivala devalvacija. Kljub temu je v obdobju preiskave družba Jushi Egypt še vedno odštevala znatne zneske od obdavčljivih prihodkov v okviru realiziranih in nerealiziranih tečajnih razlik. Zato je imela v skladu z napovedmi za odmero davka izgubo, čeprav so njeni računovodski izkazi kazali na zdrav in vzdržen dobiček.

3.5.2 *Sklep*

(99) Glede na zgoraj navedeno je Komisija sklenila, da te davčne ugodnosti pomenijo izpad dohodka, kateremu se je egiptovska vlada odpovedala v skladu s členom 3(1)(a)(ii) osnovne uredbe, in prinašajo ugodnosti v skladu s členom 3(2) osnovne uredbe.

(100) Poleg tega so v skladu s členom 4(2)(c) osnovne uredbe *de facto* značilne za proizvajalca izvoznika Jushi Egypt, saj jih pretežno uporablja omejena skupina družb, ki poslujejo skoraj izključno v tujih valutah.

3.5.3 *Izračun višine subvencije*

(101) Ugodnost za družbo Jushi Egypt je bila določena na podlagi podatkov iz napovedi za odmero davka od dohodkov iz leta 2018. Prvič, določen je bil znesek, ki se odšteje od obdavčljivega dohodka na podlagi določbe, navedene v oddelku 3.5.1. Drugič, za ta odbiti znesek je bila uporabljena splošno veljavna davčna stopnja v višini 22,5 %. Nazadnje, ta znesek je bil izražen kot odstotek skupnega prometa družbe Jushi Egypt v obdobju preiskave.

(102) Za družbo Jushi Egypt znaša višina subvencije, ugotovljena za ta neposredni davčni program, 1,68 %.

3.6 **Druge sheme**

(103) Kar zadeva vse druge sheme iz uvodne izjave 43, Komisija nadaljuje preiskavo, tudi glede spremembe obvestila o začetku iz uvodne izjave 18.

3.7 **Sklep o subvencioniranju**

(104) Komisija je zneske subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, v skladu z določbami osnovne uredbe za proizvajalca izvoznika izračunala tako, da je proučila vsako subvencijo ali program subvencij, nato pa je te zneske seštela in dobila skupni znesek subvencij za proizvajalca izvoznika v obdobju preiskave. Za izračun skupnega subvencioniranja v nadaljevanju je najprej izračunala delež subvencioniranja, ki ustreza znesku subvencije kot deležu skupnega dohodka podjetja od prodaje. Ta odstotek je bil nato uporabljen za izračun subvencije, dodeljene za izvoz zadevnega izdelka v Unijo v obdobju preiskave. Nato je bil izračunan znesek subvencije na tono zadevnega izdelka, izvoženega v Unijo v obdobju preiskave, v nadaljevanju navedene stopnje pa so bile izračunane kot delež vrednosti stroškov, zavarovanja in prevoznine (v nadaljnjem besedilu: CIF) za isti izvoz na tono.

(105) Glede na polno sodelovanje egiptovskih proizvajalcev izvoznikov je bil znesek, ki velja za vse druge družbe, začasno določen na ravni edinega egiptovskega proizvajalca izvoznika.

Preglednica 1

Stopnje začasnih subvencij

Družba	Začasna stopnja subvencije
Jushi Egypt for Fiberglass Industry S.A.E.	8,7 %
Vse druge družbe	8,7 %

4. **ŠKODA**

4.1 **Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije**

(106) V obdobju preiskave je podoben izdelek v Uniji proizvajalo sedem proizvajalcev. Ti predstavljajo „industrijo Unije“ v smislu člena 9(1) osnovne uredbe.

(107) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 31 in 32, je Komisija izbrala vzorec proizvajalcev Unije. Vzorec je vključeval tri proizvajalce Unije, ki so v obdobju preiskave predstavljali 68 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji.

(108) Komisija je na podlagi informacij, ki jih je zbral pritožnik in jih je preverila med preiskavo, ugotovila, da je celotna proizvodnja ojačitev iz steklenih vlaken v Uniji v obdobju preiskave znašala približno 695 000 ton.

Preglednica 2

Proizvodnja v Uniji

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Celotna proizvodnja v Uniji (v tonah)	701 611	694 178	693 123	695 324
Indeks	*100*	*99*	*99*	*99*

Vir: Pritožnik.

(109) Celotna proizvodnja Unije je med letom 2016 in koncem obdobja preiskave ostala stabilna, pri čemer je rahlo upadala.

4.2 **Potrošnja Unije**

(110) Komisija je potrošnjo brezkončnih steklenih vlaken v Uniji določila tako, da je njihov uvoz v Unijo prištela k prodaji industrije Unije na trgu Unije.

(111) Potrošnja Unije se je gibala na naslednji način:

Preglednica 3

Potrošnja Unije

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Celotna potrošnja Unije (v tonah)	978 454	1 045 331	1 058 263	1 027 982
Indeks	*100*	*107*	*108*	*105*

Vir: Pritožnik, podatkovna zbirka Surveillance 2.

(112) Potrošnja ojačitev iz steklenih vlaken v Uniji se je med začetkom in koncem obravnavanega obdobja povečala za 5 %; vendar pa se glede na medletni trend potrošnja v celotnem obdobju nekoliko razlikuje.

4.3 **Uvoz iz zadevne države**

4.3.1 *Obseg in tržni delež uvoza iz zadevne države*

(113) Komisija je določila količino uvoza in njegov tržni delež na podlagi podatkovne zbirke Surveillance 2 ([13]).

(114) Uvoz brezkončnih steklenih vlaken iz zadevne države v Unijo se je gibal na naslednji način:

([13]) Podatkovna zbirka posebnih izdelkov, ki se „nadzorujejo“ ali spremljajo in se uvažajo na carinsko območje Unije, ki jo vzdržuje generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo.

Preglednica 4

Količina uvoza in tržni delež

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Obseg uvoza iz Egipta (v tonah)	50 529	95 865	146 304	144 169
Indeks	*100*	*190*	*290*	*285*
Tržni delež (v %)	5	9	14	14

Vir: Podatkovna zbirka Surveillance 2.

(115) Uvoz ojačitev iz steklenih vlaken iz Egipta se je od leta 2016 do leta 2018 hitro povečal, pri čemer se je skoraj potrojil. Tržni delež tega uvoza se je v okviru porabe, ki se je povečala za 5 %, prav tako potrojil.

4.3.2 *Cene uvoza iz zadevne države in nelojalno nižanje cen*

(116) Povprečne uvozne cene so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 5

Uvozna cena

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Uvozne cene iz Egipta (v EUR na tono)	993	918	898	904
Indeks	*100*	*92*	*90*	*91*

Vir: Podatkovna zbirka Surveillance 2.

(117) Gibanje uvoznih cen iz Egipta je v obravnavanem obdobju očitno upadalo. V obdobju preiskave so se navedene uvozne cene in prodajne cene EU razlikovale za približno 20 % (preglednica 9).

(118) Komisija je nelojalno nižanje prodajnih cen v obdobju preiskave določila tako, da je primerjala:

(1) tehtane povprečne cene za posamezno uvoženo vrsto izdelka egiptovskega proizvajalca prvi neodvisni stranki na trgu Unije, določene na podlagi CIF (stroški, zavarovanje in prevoznina) z ustreznimi prilagoditvami za stroške, nastale po uvozu, in

(2) tehtane povprečne prodajne cene za posamezno vrsto izdelka vzorčenih proizvajalcev Unije, zaračunane nepovezanim strankam na trgu Unije.

(119) Komisija je cene primerjala za vsako vrsto izdelka posebej za transakcije na isti ravni trgovanja in po morebitni ustrezni prilagoditvi ter odbitku rabatov in popustov.

(120) Če je bila prodaja egiptovskega proizvajalca prvi neodvisni stranki na trgu Unije prek povezane prodajne družbe s sedežem v EU, je bila cena uvoza določena na podlagi CIF, vendar je bila ta cena prilagojena, da bi se upoštevali PSA-stroški in dobiček povezanega uvoznika.

(121) Primerjava za vsako vrsto izdelka je bila mogoča zaradi uporabe skupne kontrolne številke izdelka za opis vrst izdelkov ojačitev iz steklenih vlaken, ki se izvažajo v EU iz Egipta in jih prodajajo tudi vzorčeni proizvajalci Unije.

(122) Izračun je pokazal tehtano povprečno stopnjo nelojalnega nižanja prodajnih cen za uvoz družbe Jushi Egypt na trg Unije, ki je znašala 16 %.

(123) Komisija je začasno ugotovila, da cene uvoza iz Egipta povzročajo pomembno nelojalno nižanje cen industrije Unije.

4.4 **Gospodarski položaj industrije Unije**

4.4.1 *Splošne opombe*

(124) V skladu s členom 8(5) osnovne uredbe je preučitev vpliva subvencioniranega uvoza na industrijo Unije vključevala oceno vseh gospodarskih kazalnikov, ki so vplivali na položaj industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(125) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 17 do 20, se je vzorčenje uporabilo za določitev škode in negativnega vpliva na raven prodajnih cen, prodanih količin, tržni delež in dobiček industrije Unije.

(126) Komisija je pri ugotavljanju škode razlikovala med makro- in mikroekonomskimi kazalniki škode. Makroekonomske kazalnike je ocenila na podlagi podatkov iz izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev Unije in na podlagi informacij, ki jih je predložil pritožnik. Mikroekonomski kazalniki so temeljili na podatkih iz izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev.

(127) Za oba sklopa podatkov je bilo ugotovljeno, da sta reprezentativna za gospodarski položaj industrije Unije.

(128) Makroekonomski kazalniki so: proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, rast, zaposlenost, produktivnost, višina zneska subvencij in okrevanje od preteklega subvencioniranja ali dampinga.

(129) Mikroekonomski kazalniki so: povprečne cene na enoto, stroški na enoto, stroški dela, zaloge, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala.

4.4.2 *Makroekonomski kazalniki*

4.4.2.1 Proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(130) Celotna proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti v Uniji sta se v obravnavanem obdobju gibali, kot sledi:

Preglednica 6

Proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	759 107	760 104	753 688	751 098
Indeks	*100*	*100*	*99*	*99*
Izkoriščenost zmogljivosti (v %)	92	91	92	93

Vir: Pritožnik.

(131) Proizvodna zmogljivost je v obravnavanem obdobju ostala stabilna. Razlog za to je, da zmogljivost temelji predvsem na številu peči, ki hranijo proizvodne linije, povečanje zmogljivosti pa je kapitalsko zelo intenzivna operacija.

(132) Tudi izkoriščenost zmogljivosti industrije Unije je v obravnavanem obdobju ostala visoka in stabilna. Ko peč obratuje, jo je ekonomsko gledano treba ohraniti v obratovanju brez prekinitve.

4.4.2.2 Obseg prodaje in tržni delež

(133) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala, kot sledi:

Preglednica 7

Obseg prodaje in tržni delež

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Obseg prodaje na trgu Unije (v tonah)	622 504	651 082	609 902	594 097
Indeks	*100*	*105*	*98*	*95*
Tržni delež (v %)	64	62	58	58

Vir: Pritožnik ter statistični podatki o uvozu in izvozu.

(134) Prodaja industrije Unije se je med letoma 2016 in 2017 povečala v absolutnem smislu, nato pa se je zmanjšala, pri čemer se je med letom 2016 in koncem OP zmanjšala za 5 odstotnih točk. Tržni delež industrije Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjševal s 64 % na 58 %. To zmanjšanje je treba obravnavati ob upoštevanju povečanju potrošnje v Uniji za 5 % in vse večjega uvoza iz Egipta po nižjih in padajočih cenah.

4.4.2.3 Zaposlenost in produktivnost

(135) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali, kot sledi:

Preglednica 8

Zaposlenost in produktivnost

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Število zaposlenih	3 620	3 636	3 661	3 686
Indeks	*100*	*100*	*101*	*102*
Produktivnost (v tonah/zaposlenega)	194	191	189	189
Indeks	*100*	*99*	*98*	*97*

Vir: Pritožnik.

(136) Zaposlenost in produktivnost v industriji Unije sta v obravnavanem obdobju ostali stabilni.

4.4.2.4 Višina subvencioniranja, proti kateremu se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, in okrevanje od preteklega subvencioniranja ali dampinga

(137) Glede na to, da Komisija še vedno preiskuje nekatere sheme subvencioniranja, na tej stopnji ni mogoče določiti natančnega obsega subvencioniranja. Vendar subvencioniranje, ob upoštevanju obsega subvencioniranja za nekatere sheme, ki so že bile določene zgoraj, in ugotovljene začasne stopnje subvencije, ne more veljati za zanemarljivo.

(138) Čeprav v preteklosti ni bilo subvencioniranja ali dampinga iz Egipta, je edini proizvajalec izvoznik iz Egipta del družbe, za katero je že bilo ugotovljeno, da izvaja damping (in prejema subvencije) v drugi državi (Kitajska). Jushi Group je napovedala, da bo zgradila tovarno v Egiptu za proizvodnjo ojačitev iz steklenih vlaken, ki jih bo prodajala na trg EU, da bi se izognila plačilu protidampinških in izravnalnih dajatev, ki veljajo za njen izvoz navedenega izdelka iz Kitajske v EU. Iz zgoraj navedenih podatkov je razvidno, da je po začetku delovanja obrata uvoz iz Egipta po nizkih cenah začel vstopati na trg Unije in se v obravnavanem obdobju hitro povečal.

(139) Tako se pričakuje, da družba Jushi Egypt izvaja in bo izvajala iste prakse kot Jushi Group na Kitajskem.

4.4.3 *Mikroekonomski kazalniki*

4.4.3.1 Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje

(140) Tehtano povprečje prodajnih cen na enoto vzorčenih proizvajalcev Unije za nepovezane stranke v Uniji se je v obravnavanem obdobju gibalo, kot sledi:

Preglednica 9

Prodajne cene v Uniji

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Povprečna prodajna cena na enoto v Uniji na celotnem trgu (v EUR/tono)	1 167	1 123	1 139	1 136
Indeks	*100*	*96*	*98*	*97*
Proizvodni stroški na enoto (v EUR/tono)	1 035	1 027	1 086	1 107
Indeks	*100*	*99*	*105*	*107*

Vir: Podatki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(141) Tehtano povprečje prodajnih cen na enoto vzorčenih proizvajalcev Unije za nepovezane stranke se je v obravnavanem obdobju zmanjšalo za 3 %.

(142) Vendar so se stroški proizvodnje na enoto vzorčenih proizvajalcev Unije v obravnavanem obdobju povečali za 7 %. Zato je jasno, da ni bilo mogoče povečati cen, da bi se uskladile s povečanjem proizvodnih stroškov.

4.4.3.2 Stroški dela

(143) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali, kot sledi:

Preglednica 10

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)	55 351	56 722	57 703	57 585
Indeks	*100*	*102*	*104*	*104*

Vir: Podatki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(144) Povprečni stroški dela so se v obravnavanem obdobju postopoma zvišali.

4.4.3.3 Zaloge

(145) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale, kot sledi:

Preglednica 11

Zaloge

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Končne zaloge (v tonah)	80 078	63 974	86 975	95 397
Indeks	*100*	*80*	*109*	*119*

Vir: Podatki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(146) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju povečale in so najvišjo raven dosegle v OP.

4.4.3.4 Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

(147) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali, kot sledi:

Preglednica 12

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Dobičkonosnost prodaje nepovezanim strankam v Uniji (v % prihodka od prodaje)	12,6	10	7,4	5,2
Denarni tok (v EUR)	99 824 451	99 239 696	24 615 552	44 541 758
Indeks	*100*	*99*	*55*	*45*
Naložbe (v EUR)	17 532 291	34 598 499	52 191 829	42 018 578
Indeks	*100*	*197*	*298*	*240*
Donosnost naložb (v %)	18	15	10	7

Vir: Podatki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(148) Komisija je dobičkonosnost treh vzorčenih proizvajalcev Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot delež prihodkov od zadevne prodaje. Dobičkonosnost temelji na stroških prodanega blaga.

(149) Dobičkonosnost se je v obravnavanem obdobju znatno zmanjšala, in sicer za 7 odstotnih točk ali za več kot polovico.

(150) Kljub nizkim ravnem dobička je industrija Unije v celotnem obravnavanem obdobju ustvarjala pozitiven denarni tok iz svojih dejavnosti.

(151) Industrija Unije je v celotnem obravnavanem obdobju še naprej izvajala naložbe. Naložbe so se v obravnavanem obdobju povečale, kar je v skladu s pričakovanji, saj industrija ojačitev iz steklenih vlaken potrebuje stalne naložbe v obnovitve peči.

(152) Donosnost naložb je dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb. Donosnost naložb je bila nizka, vendar pozitivna, saj je industrija ustvarjala dobiček.

(153) Zaradi finančnih rezultatov industrije Unije, kar zadeva dobiček v obdobju preiskave, je bila njena zmožnost zbiranja kapitala omejena.

4.4.4 *Sklep o škodi*

(154) V obravnavanem obdobju so se hitro povečale količine uvoza ojačitev iz steklenih vlaken iz Egipta, katerega obseg se je potrojil. To je treba obravnavati v okviru povečevanja potrošnje Unije, kar je povzročilo izgubo tržnega deleža industrije Unije.

(155) Zlasti to zmanjšanje tržnega deleža, medtem ko se potrošnja v Uniji povečuje, je jasen znak znatne škode. Ko se potrošnja v Uniji poveča, bi se pričakovalo, da bi industrija Unije ohranila stabilnost svojega tržnega deleža in povečala obseg prodaje.

(156) Medtem ko je količina proizvodnje ostala stabilna, so se količina prodaje in prodajne cene znižale. Industrija Unije se ni mogla odzvati na zvišanje stroškov z zvišanjem cen, zato se je dobiček, medtem ko so se stroški povišali, znižal z 12 % v letu 2016 na 5 % v OP.

(157) Komisija zlasti ugotavlja, da je industrija Unije v obravnavanem obdobju utrpela jasno znižanje cen zaradi dejstva, da je bil uvoz iz Egipta opravljen po nizkih cenah in se je znatno povečal. Brez takšnega uvoza Komisija pričakuje, da bi industrija Unije svoje povečanje stroškov lahko prenesla na svoje stranke.

(158) Znižanje cen je bilo mogoče opaziti tudi na podlagi razvoja stroškov proizvodnje industrije Unije na enoto v primerjavi s prodajno ceno na enoto za nepovezane stranke v EU in uvozne cene ojačitev iz steklenih vlaken iz Egipta.

(159) Komisija je opozorila, da so se na primer stroški proizvajalcev Unije v obdobju 2016–2017 znižali za 1 %, prodajna cena Unije pa se je zmanjšala za 4 %, da bi bila konkurenčna nižji uvozni ceni iz Egipta (ki se je zmanjšala za 8 %).

(160) Med letoma 2017 in 2018 so se stroški proizvajalcev Unije povečali za 6 %, njihove prodajne cene pa so se lahko povečale le za 2 %, saj se je uvozna cena iz Egipta še naprej zmanjševala.

(161) Komisija je zato začasno sklenila, da je industrija Unije v obdobju preiskave utrpela znatno škodo.

5. **VZROČNA ZVEZA**

5.1 **Učinki subvencioniranega uvoza**

(162) Komisija je začasno sklenila, da je industrija Unije v obdobju preiskave utrpela znatno škodo zaradi velikega zmanjšanja dobička in zmanjšanja tržnega deleža. Ta negativna gibanja so se zgodila v okviru močno povečanega uvoza iz Egipta po vedno nižjih cenah, ki so nelojalno nižale prodajne cene industrije Unije in so jo s tem izpostavljale dodatnemu cenovnemu pritisku.

(163) Poleg tega Komisija opozarja na dokaze v spisu, da je družba Jushi China odprla tovarno v Egiptu z izrecnim namenom prodaje ojačitev iz steklenih vlaken na trg Unije brez plačila dajatev, ki so veljale za uvoz neposredno s Kitajske.

(164) Zato je Komisija menila, da subvencionirani uvoz brezkončnih steklenih vlaken iz Egipta povzročil znatno škodo za industrijo Unije.

5.2 **Drugi znani dejavniki**

(165) Komisija je tudi proučila, ali lahko drugi znani dejavniki, posamično ali skupaj, prekinejo vzročno zvezo med subvencioniranim uvozom in škodo, za katero je bilo začasno ugotovljeno, da obstaja, tako da taka zveza ne bi bila več resnična in bistvena.

5.2.1 *Uvoz iz tretjih držav*

(166) Poleg uvoza iz Egipta je le še uvoz iz treh drugih držav, tj. Malezije, Kitajske in Norveške, v obravnavanem obdobju dosegel znaten tržni delež. Količina uvoza iz drugih tretjih držav se je v obravnavanem obdobju gibala, kot sledi:

Preglednica 13

Uvoz iz tretjih držav

Država		2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Malezija	Obseg (v tonah)	98 446	111 373	114 325	102 896
	Indeks	*100*	*113*	*116*	*105*
	Tržni delež (v %)	10	11	11	10
	Povprečna cena	930	941	986	976
Kitajska	Obseg (v tonah)	79 374	58 456	50 177	49 034
	Indeks	*100*	*74*	*63*	*62*
	Tržni delež (v %)	8	6	5	5
	Povprečna cena	1 068	1 058	1 022	1 030
Norveška	Obseg (v tonah)	41 362	43 006	44 289	44 160
	Indeks	*100*	*104*	*107*	*107*
	Tržni delež (v %)	4	4	4	4
	Povprečna cena	1 156	1 126	1 101	1 094
Vse druge države	Obseg (v tonah)	86 240	85 548	93 266	93 626
	Indeks	*100*	*99*	*108*	*109*
	Tržni delež (v %)	9	8	9	9
	Povprečna cena	1 199	1 148	1 104	1 130

Vir: Podatkovna zbirka Surveillance 2.

(167) Za uvoz iz Kitajske že veljajo protidampinški in protisubvencijski ukrepi, tržni delež tega uvoza pa se zmanjšuje, saj uvozniki ojačitev iz steklenih vlaken s poreklom iz Kitajske prehajajo na ojačitve iz steklenih vlaken s poreklom iz Egipta, ki prihajajo od iste skupine Jushi Group.

(168) Uvoz iz Malezije je imel v celotnem obravnavanem obdobju stabilen tržni delež. V Maleziji obstaja samo en obrat, ki je v lasti japonske skupine NEG, ki ima v lasti tudi obrate v Uniji. Ta obrat izvaža v EU le rezane niti. Komisija je ceno rezanih niti iz Malezije primerjala s cenami rezanih niti v Uniji in ugotovila, da uvoz iz Malezije očitno ni nelojalno nižal cen Unije.

(169) Uvoz iz Norveške je v obravnavanem obdobju predstavljal majhen in stabilen tržni delež v višini 4 % in na trg Unije vstopa po visoki ceni.

(170) Uvoz iz drugih držav je v obravnavanem obdobju skupaj dosegel 9-odstoten stabilen tržni delež. Zato nobena od teh drugih držav ni mogla pomembno vplivati na rezultate industrije Unije.

(171) Komisija je na podlagi zgornje analize sklenila, da uvoz iz drugih držav ni vplival na položaj industrije Unije v obdobju preiskave. Zlasti ni povezave med zmanjševanjem uspešnosti industrije Unije in stabilnimi tržnimi deleži drugih virov dobave.

5.2.2 **Izvoz industrije Unije**

(172) Pritožnik je Komisiji predložil naslednje podatke o izvozu:

Preglednica 14

Izvoz industrije Unije

	2016	2017	2018	Obdobje preiskave
Količina izvoza (v tonah)	49 370	44 660	38 704	46 119
Indeks	*100*	*90*	*78*	*93*
Izvoz kot odstotek prodaje EU (v %)	8	7	6	8

Vir: Pritožnik.

(173) Raven izvoza industrije Unije je bila v obravnavanem obdobju omejena in stabilna. Industrija Unije v nobenem letu obravnavanega obdobja ni presegla 8 % svoje prodaje, kot je navedeno v zgornji preglednici.

(174) Glede na omejeno udeležbo prodaje za izvoz v celotni prodaji industrije Unije in dejstvo, da je bil ta delež v obravnavanem obdobju skoraj stabilen, je bilo ugotovljeno, da izvoz industrije Unije ni prispeval k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

5.3 **Sklep**

(175) Komisija je zato začasno sklenila, da subvencionirani uvoz ojačitev iz steklenih vlaken iz Egipta povzročil znatno škodo industriji Unije.

(176) Komisija je opredelila in ocenila druge dejavnike, ki bi lahko prispevali k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije, kot je uvoz iz drugih tretjih držav in izvoz industrije Unije. Vendar pa je bilo ugotovljeno, da ti drugi dejavniki niti posamično niti skupaj niso vplivali na položaj industrije Unije.

6. **INTERES UNIJE**

(177) Komisija je v skladu s členom 31 osnovne uredbe proučila, ali bi lahko kljub ugotovitvi o škodljivem subvencioniranju jasno sklenila, da sprejetje izravnalnih ukrepov, ki ustrezajo skupnemu znesku subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, v tej zadevi ni v interesu Unije. Njena določitev interesa Unije je temeljila na analizi vseh raznovrstnih vključenih interesov, vključno z interesi industrije Unije, uvoznikov in potrošnikov.

(178) Brezkončna steklena vlakna so v Evropski uniji pomemben material na številnih področjih uporabe.

(179) Uporabljajo se predvsem kot surovina za krepitev termoplastičnih in duroplastičnih smol v industriji kompozitov. Brezkončna steklena vlakna predstavljajo od 10 % do 60 % stroškov proizvodnje termoplastičnih in duroplastičnih smol, odvisno od zadevnega končnega izdelka. Te industrija Unije nato uporablja v zelo različne namene na koncu proizvodne verige. Industrija Unije je zagotovila tržne informacije, ki kažejo, da je približno polovica njihove prodaje usmerjena v proizvodnjo termoplastičnih izdelkov.

(180) Brezkončna steklena vlakna se uporabljajo tudi kot glavna surovina za izdelavo tkanin iz steklenih vlaken. Predstavljajo pomemben vhoden strošek za proizvodnjo tkanin iz steklenih vlaken, in sicer do 70 %. Komisija opozarja, da potekajo protidampinške in protisubvencijske preiskave v zvezi z uvozom tkanin iz steklenih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Egipta ([14]). V teh postopkih doslej še niso bili uvedeni nobeni ukrepi.

(181) Tržni podatki industrije Unije so pokazali, da se trenutno do 20 % brezkončnih steklenih vlaken, ki jih proizvede industrija Unije, uporabi za izdelavo tkanin iz steklenih vlaken. Vendar so njeni tržni podatki tudi pokazali, da se za izdelavo tkanin iz steklenih vlaken uporablja višji odstotek vsega kitajskega uvoza in tudi uvoza iz drugih držav.

(182) Komisija je za oceno interesa Unije analizirala položaj industrije Unije, ki deluje z zelo visoko izkoriščenostjo zmogljivosti, zato kratkoročno ne bi mogla odgovoriti na znatne tržne signale in morebitne druge vire dobave, na katere veljavni ukrepi ne vplivajo. Ta analiza je obravnavana v uvodnih izjavah 154, 170 in 176.

6.1 **Interes industrije Unije**

(183) Komisija je ugotovila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo, ki jo je povzročil uvoz brezkončnih steklenih vlaken iz Egipta.

(184) Komisija ugotavlja, da industrija izvaja zelo visoke stopnje izkoriščenosti zmogljivosti, kar omejuje možnost nadaljnjega povečanja ponudbe, vendar bi morala uvedba ukrepov za Egipt industriji omogočiti, da namesti dodatne zmogljivosti, ki jih potrebuje za oskrbo trga Unije.

(185) Kot je Komisija ugotovila v prejšnji preiskavi uvoza brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Kitajske, uvedba ukrepov za nepošten uvoz omogoča industriji, da vlaga v povečanje zmogljivosti ([15]).

(186) Glede na ugotovitev znatne škode, ki jo je utrpela industrija Unije, in da je to znatno škodo povzročil subvencionirani uvoz iz Egipta, je Komisija zato začasno sklenila, da bi bila uvedba ukrepov v interesu industrije Unije.

6.2 **Interes nepovezanih uvoznikov**

(187) Uvozniki, ki so sodelovali v preiskavi, so nasprotovali uvedbi ukrepov, saj bi ti omejili vire brezkončnih steklenih vlaken, ki prihajajo na trg. Izpostavili so tudi vprašanje certificiranja novih virov brezkončnih steklenih vlaken, saj naj bi bil ta postopek tako zapleten, da nekatere njihove stranke še vedno vztrajajo pri uvozu iz Kitajske – kljub plačanim dajatvam – saj je zadevno podjetje certificirano za uporabo pri strankah.

([14]) Protidampinški postopek (UL C 68, 21.2.2019, str. 29); protisubvencijski postopek (UL C 167, 16.5.2019, str. 11).
([15]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/724 (UL L 107, 25.4.2017, str. 4), uvodna izjava 149.

(188) Komisija je opozorila, da uvozniki še naprej uvažajo iz Kitajske, čeprav za ta uvoz veljajo dajatve, ki so višje od tistih, ki se uvedejo za egiptovske vire. Zato kakršna koli dajatev na uvoz brezkončnih steklenih vlaken iz Egipta ne bi nujno ustavila uvoza, ki prihaja v Unijo.

(189) Certificiranje virov brezkončnih steklenih vlaken je za nekatere uporabnike brezkončnih steklenih vlaken vsekakor pomembno vprašanje, vendar pa v številnih sektorjih certificiranje ni vprašanje, kjer pa je pomembno, lahko vidimo, da se uvoz nadaljuje s plačilom dajatev. Uvedba dajatev na certificiran uvoz bo seveda povečala njegove stroške, vendar ni dokazov, da tega povečanja ne bi bilo mogoče prenesti na končno stranko, ki je sama zaprosila za to določeno vrsto brezkončnih steklenih vlaken od tega določenega dobavitelja.

(190) Komisija je obiskala dva uvoznika brezkončnih steklenih vlaken, ki sta izdelke uvažala iz različnih virov po vsem svetu in jih nato brez predelave prodajala dalje. Za enega uvoznika je so brezkončna steklena vlakna predstavljala zelo majhen del poslovanja (manj kot 1 %), zato bi imela dajatev na uvoz iz Egipta zanemarljiv učinek na uspešnost uvoznika.

(191) Za drugega uvoznika so brezkončna steklena vlakna predstavljala pomembnejši del njihovega poslovanja z zelo nizkimi stopnjami dobička. Za tega uvoznika bi vsako povišanje cene zaradi zelo nizkih stopenj dobička povzročilo morebitne izgube, če povišanja cen ne bi bilo mogoče prenesti na njihove stranke. Vendar se je ta uvoznik s tem vprašanjem soočal že prej, ko je Komisija uvedla dajatve na uvoz brezkončnih steklenih vlaken iz Kitajske po višji ravni.

(192) Komisija je zato sklenila, da uvedba dajatev ne bi bila v interesu uvoznikov, ker bi povečala njihove stroške.

6.3 **Interes uporabnikov**

(193) Več zainteresiranih strani se je javilo in izrazilo svoje stališče glede zanimanja uporabnikov za uvedbo ukrepov v tej preiskavi, predvsem s pošiljanjem standardnih dopisov brez dokazov o njihovih trditvah.

(194) Nekatere zainteresirane strani so poslale standarden dopis, v katerem so podprle ukrepe, da bi s tem ohranila industrijo Unije kot dobavitelja, druge strani pa so poslale standardni dopis, v katerem so nasprotovale ukrepom, da bi tako preprečile povečanje stroškov. Preučitev teh standardnih dopisov je pokazala, da so prišli od distributerjev brezkončnih steklenih vlaken v EU ali dobaviteljev industrije Unije.

(195) Vendar je Komisija prejela stališča uporabnikov brezkončnih steklenih vlaken v Uniji, v katerih so izrazili svoja stališča v zvezi s preiskavo.

(196) Ena skupina uporabnikov, ki je želela ostati anonimna, da bi se zaščitila pred tveganjem negativnih posledic v njihovih poslovnih odnosih, je pripravila zaslišanje pred Komisijo in predložila stališče, da ukrepi ne bi bili v interesu Unije.

(197) Komisija je v okviru inšpekcij uporabnikov obravnavala vprašanje certificiranja nekaterih vrst brezkončnih steklenih vlaken, izdelanih v določenih tovarnah, pri čemer so uporabniki opozorili, da morajo nekateri uporabniki uporabljati določeno vrsto brezkončnih steklenih vlaken iz določene tovarne, ne glede na to, ali je dajatev v veljavi ali ne.

(198) Če se uvedejo ukrepi za brezkončna steklena vlakna iz Egipta in ker morajo uporabniki pri nadaljnji predelavi uporabiti brezkončna steklena vlakna iz Egipta, potem bodo soočeni s povečanjem stroškov, ki ga morda ne bodo mogli prenesti na svoje stranke.

(199) Skupina anonimnih uporabnikov je opozorila, da so steklena vlakna pomembna sestavina pri zagotavljanju kakovosti in da bi sedanji sistemi za zagotavljanje kakovosti, na primer v sektorju termoplastičnih izdelkov za avtomobilsko industrijo, pri menjavi uporabnika zahtevali ponovno odobritev.

(200) Ista skupina je tudi opozorila, da bi uporabnik, tudi če ima različne dobavitelje, še vedno uporabljal določenega dobavitelja za določeno sestavino.

(201) Stranke uporabnikov, ki izdelujejo druge termoplastične izdelke, so manj občutljive na izvor surovine, saj se brezkončna steklena vlakna pomešajo s smolo in zagotavljajo ojačitev termoplastičnega izdelka, s čimer ne ostanejo razmeroma nespremenjena, kot je to pri proizvodnji tkanin iz steklenih vlaken.

(202) Čeprav brezkončna steklena vlakna predstavljajo do 60 % proizvodnih stroškov, so na voljo drugi viri brezkončnih steklenih vlaken, za katere ne veljajo ukrepi, in sicer iz Malezije in Norveške. Vendar je bil uporabnik glede na povišanje cen, ki bi ga ukrepi povzročili, proti uvedbi ukrepov. Vsi uporabniki termoplastičnih izdelkov, ki so izrazili mnenje, so bili proti uvedbi ukrepov.

(203) Uporabniki, ki izdelujejo tkanine iz steklenih vlaken, so v popolnoma drugačnem položaju, saj so brezkončna steklena vlakna surovina za proizvodnjo tkanin iz steklenih vlaken. Komisija je obiskala enega proizvajalca tkanin iz steklenih vlaken in uporabnika brezkončnih steklenih vlaken, ki je želel ostati anonimen za namene te preiskave. Nasprotoval je ukrepom, saj so se cene surovin, ko so bile dajatve uvedene za brezkončna steklena vlakna iz Kitajske, povišale za 10 %, pri čemer tega povišanja cen ni mogel prenesti na svoje stranke.

(204) Štirje proizvajalci tkanin iz steklenih vlaken, ki so izrazili mnenje, so bili proti uvedbi ukrepov. Vendar Komisija opozarja, da je eden od vzorčenih proizvajalcev Unije brezkončnih steklenih vlaken, Owens Corning, integrirani proizvajalec, ki v Uniji proizvaja tudi tkanine iz steklenih vlaken. Ta skupina podpira uvedbo ukrepov za uvoz brezkončnih steklenih vlaken in tkanin iz steklenih vlaken iz Egipta.

(205) Vendar je Komisija prejela tudi pripombe dveh drugih proizvajalcev tkanin iz steklenih vlaken v korist ukrepov za uvoz brezkončnih steklenih vlaken iz Egipta, da bi se zaščitila celotna vrednostna veriga v Evropi ter spodbudile raziskave in razvoj.

(206) Zaključek v zvezi z uporabniki je, da ukrepi glede na to, da so brezkončna steklena vlakna glavna surovina v končnem izdelku, niso v njihovem interesu, saj bi povečali stroške uporabnikov. Vendar pa bi bili ukrepi v interesu integriranih skupin, ki uporabljajo lastno proizvedena brezkončna steklena vlakna.

(207) V celoti gledano je Komisija ugotovila, tudi glede na druge razpoložljive vire dobave, za katere ukrepi ne veljajo, ter glede na to, da je en integrirani uporabnik podprl ukrepe, in ker ni dokazov, da uporabniki ne bi mogli prevzeti dodatnih stroškov zaradi ukrepov, naloženih za uvoz iz Egipta, da negativni učinki na uporabnike niso jasno pokazali, da uporaba ukrepov ni v interesu Unije.

6.4 **Učinki subvencij, ki izkrivljajo trgovino / ponovna vzpostavitev učinkovite konkurence**

(208) V skladu s členom 31(1) osnovne uredbe se zlasti upošteva potreba po odpravi učinkov škodljivega subvencioniranja, ki izkrivljajo trgovino, in ponovni vzpostavitvi učinkovite konkurence.

(209) V preiskavi je bilo ugotovljeno, da Jushi Egypt na trgu Unije prodaja velike količine subvencioniranih brezkončnih steklenih vlaken po umetno nizkih cenah. Če se bo to stanje nadaljevalo, bo Jushi Egypt obdržal svojo nepošteno konkurenčno prednost, ki bo dodatno oslabila že zdaj ranljiv položaj industrije Unije. Subvencioniran uvoz iz Egipta bo s tem sčasoma povečal svoj učinek, s katerim izkrivlja trgovino, in še naprej onemogočal enake konkurenčne pogoje industriji Unije.

6.5 **Sklep o interesu Unije**

(210) Ukrepi so jasno v interesu industrije Unije. Ukrepi imajo omejen negativni učinek na uvoznike in uporabnike, zlasti na proizvajalce tkanin iz steklenih vlaken, ki so najbolj ranljiva skupina, in sicer zaradi velikega deleža brezkončnih steklenih vlaken v njihovih proizvodnih stroških.

(211) Vendar Komisija opozarja, da so na voljo drugi viri brezkončnih steklenih vlaken, za katere ne veljajo ukrepi. Komisija prav tako opozarja na obsežne inovacije industrije Unije v zadnjih letih in na dejstvo, da proizvajalci Unije sodelujejo z uporabniki pri proizvodnji izdelka, ki ga ti potrebujejo, v skladu z njihovimi posebnimi specifikacijami. Takšne inovacije bi bile v primeru nadaljevanja škode ogrožene.

(212) Komisija je obravnavala te pripombe v zvezi s postopki certificiranja in odobritve, vendar je uvedba ukrepov namenjena zagotavljanju enakih konkurenčnih pogojev za vse operaterje, zato bodo lahko uporabniki s plačilom poštene tržne cene še naprej uvažali certificirana ali odobrena brezkončna steklena vlakna iz Egipta.

(213) Komisija je na podlagi navedenega začasno sklenila, da ni utemeljenih razlogov, zaradi katerih uvedba izravnalnih ukrepov za uvoz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta, ki ustrezajo skupnemu znesku subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, ne bi bila v interesu Unije.

7. **ZAČASNI IZRAVNALNI UKREPI**

(214) Na podlagi ugotovitev Komisije o subvencioniranju, znatni škodi, vzročni zvezi in interesu Unije ter v skladu s členom 15(1) osnovne uredbe bi bilo treba uvesti začasno izravnalno dajatev na uvoz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta.

7.1 **Začasni ukrepi**

(215) Začasne izravnalne ukrepe za uvoz brezkončnih steklenih vlaken s poreklom iz Egipta bi bilo treba uvesti v skladu s pravili iz člena 12(1) osnovne uredbe, ki določa, da začasna dajatev ustreza skupnemu znesku začasno določenih subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

(216) Na podlagi navedenega bi morale biti stopnje začasnih izravnalnih dajatev, izražene kot cena CIF meja Unije brez plačane carinske dajatve, naslednje:

Preglednica 15

Stopnje začasnih dajatev

Družba	Začasna izravnalna dajatev
Jushi Egypt for Fiberglass Industry S.A.E.	8,7 %
Vse druge družbe	8,7 %

(217) Stopnja izravnalne dajatve za posamezno družbo, navedena v tej uredbi, je bila določena na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato je izražala stanje, ki je bilo ugotovljeno med to preiskavo v zvezi z edinim proizvajalcem izvoznikom. Te stopnje dajatev se uporabljajo izključno za uvoz zadevnega izdelka, ki ima poreklo v zadevni državi in ga je proizvedla poimensko navedena pravna oseba.

(218) Za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvaja katero koli drugo podjetje, ki ni posebej navedeno v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi s tistimi, ki so izrecno navedeni, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“. Za njih se ne sme uporabljati individualna stopnja izravnalne dajatve.

(219) Družba lahko zahteva uporabo posamezne stopnje izravnalne dajatve, če pozneje spremeni svoje ime. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo ([16]). Vsebovati mora vse ustrezne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno pravico do uživanja koristi stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi obvestilo o spremembi imena.

8. **REGISTRACIJA**

(220) Kot je navedeno v uvodni izjavi 9, je Komisija v skladu z zahtevami iz člena 24(5a) osnovne uredbe z objavo uredbe o registraciji uvedla obvezno registracijo uvoza brezkončnih steklenih vlaken v obdobju pred razkritjem.

(221) Z uredbo o registraciji je bil registriran le uvoz za tri tedne pred razkritjem. Registracija se bo končala, ko začne veljati ta uredba.

(222) V tej fazi postopka odločitev o morebitni retroaktivni uporabi protisubvencijskih ukrepov še ni bila sprejeta. Takšna odločitev bo sprejeta v zaključni fazi.

9. **OBVEŠČANJE V ZAČASNI FAZI**

(223) Komisija je v skladu s členom 29a osnovne uredbe obvestila zainteresirane strani o načrtovani uvedbi začasnih dajatev. Te informacije so bile širši javnosti na voljo tudi na spletišču GD za trgovino.

(224) Zainteresirane strani so imele na voljo tri delovne dni za predložitev pripomb glede točnosti izračunov, s katerimi so bile posebej seznanjene.

(225) Komisija je prejela pripombe od družbe Jushi Egypt. Vendar se pripombe niso nanašale na točnost izračuna. Zato ostaja začasna izravnalna dajatev nespremenjena.

10. **KONČNI DOLOČBI**

(226) Komisija bo v interesu dobrega upravljanja zainteresirane strani pozvala, naj ji v določenem roku predložijo pisne pripombe in/ali zaprosijo za zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

(227) Ugotovitve v zvezi z uvedbo začasnih dajatev so začasne in jih bo morda treba v sklepni fazi preiskave spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se začasna izravnalna dajatev na uvoz rezanih niti iz steklenih vlaken dolžine največ 50, rovingov iz steklenih vlaken, razen tistih, ki so impregnirani in premazani ter katerih izguba pri sežigu znaša več kot 3 % (kot je določeno v standardu ISO 1887), in rogoznic iz steklenih vlaken, razen rogoznic iz steklene volne, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN 7019 11 00, ex 7019 12 00, 7019 31 00 (oznake TARIC 7019 12 00 22, 7019 12 00 25, 7019 12 00 26 in 7019 12 00 39) s poreklom iz Egipta.

2. Stopnje začasne izravnalne dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki jih proizvajajo spodaj navedene družbe, so naslednje:

Družba	Začasna izravnalna dajatev	Dodatna oznaka TARIC
Jushi Egypt for Fiberglass Industry S.A.E.	8,7 %	C540
Vse druge družbe	8,7 %	C999

([16]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles/Brussel, Belgique/België.

3. Sprostitev izdelka iz odstavka 1 v prosti promet v Uniji je pogojena z varščino, ki je enaka znesku začasne dajatve.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe v zvezi s carinami.

Člen 2

1. Zainteresirane strani Komisiji predložijo svoje pisne pripombe k tej uredbi v 15 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

2. Zainteresirane strani, ki želijo zaprositi za zaslišanje pred Komisijo, to storijo v 5 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

3. Zainteresirane strani, ki želijo zaprositi za zaslišanje pred pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih, to storijo v 5 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe. Pooblaščenec za zaslišanje prouči zahteve, predložene zunaj tega roka, in se lahko odloči, ali jih bo sprejel, če je to primerno.

Člen 3

1. Carinskim organom se odredi, da ustavijo registracijo uvoza, ki je bila določena v skladu s členom 1 Izvedbene uredbe (EU) 2020/199.

2. Zbrani podatki o izdelkih, ki so vstopili v Unijo za namene potrošnje največ 3 tedne pred datumom začetka veljavnosti te uredbe, se hranijo do začetka veljavnosti morebitnih dokončnih ukrepov ali prekinitve tega postopka.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

SKLEPI

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE (EU) 2020/380

z dne 18. februarja 2020

o spremembi Sklepa (EU) 2016/245 o določitvi pravil za oddajo naročil (ECB/2020/10)

IZVRŠILNI ODBOR EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 11.6 Statuta,

ob upoštevanju Sklepa ECB/2004/2 z dne 19. februarja 2004 o sprejetju Poslovnika Evropske centralne banke ([1]) in zlasti člena 19 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Glede na razvoj sodne prakse in zakonodaje Evropske unije ter zaradi jasnosti je treba nekatera pravila, določena v Sklepu Evropske centralne banke (EU) 2016/245 (ECB/2016/2) ([2]), natančneje opredeliti ali spremeniti.

(2) Evropska centralna banka (ECB) zagotavlja, da se sprejmejo primerni ukrepi za učinkovito preprečitev, prepoznavo in odpravo nasprotja interesov zaposlenih, ki se pojavi pri vodenju postopkov oddaje naročil, v skladu z Okvirom poklicne etike ECB ([3]), da se izogne izkrivljanju konkurence in zagotovi enako obravnavo vseh ponudnikov.

(3) Mejne vrednosti za javne razpisne postopke iz Direktive 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta ([4]) so bile spremenjene z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2017/2365 ([5]) in Delegirano uredbo Komisije (EU) 2019/1828 ([6]). ECB namerava za svoje javne razpisne postopke uporabiti enake mejne vrednosti, čeprav se Direktiva 2014/24/EU zanjo ne uporablja.

(4) Poleg tega namerava ECB za koncesije uporabiti enako mejno vrednost, kot je določena v Direktivi 2014/23/EU Evropskega parlamenta in Sveta ([7]).

(5) Zato je treba Sklep (EU) 2016/245 (ECB/2016/2) ustrezno spremeniti –

([1]) UL L 80, 18.3.2004, str. 33.
([2]) Sklep Evropske centralne banke (EU) 2016/245 z dne 9. februarja 2016 o določitvi pravil za oddajo naročil (ECB/2016/2) (UL L 45, 20.2.2016, str. 15).
([3]) UL C 204, 20.6.2015, str. 3.
([4]) Direktiva 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES (UL L 94, 28.3.2014, str. 65).
([5]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/2365 z dne 18. decembra 2017 o spremembi Direktive 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta glede mejnih vrednosti za uporabo v postopkih za oddajo naročil (UL L 337, 19.12.2017, str. 19).
([6]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1828 z dne 30. oktobra 2019 o spremembi Direktive 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta glede mejnih vrednosti za javna naročila blaga, storitev in gradenj ter projektne natečaje (UL L 279, 31.10.2019, str. 25).
([7]) Direktiva 2014/23/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o podeljevanju koncesijskih pogodb (UL L 94, 28.3.2014, str. 1).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Spremembe

Sklep (EU) 2016/245 (ECB/2016/2) se spremeni:

(1) v členu 1 se točka 8 nadomesti z naslednjim:

„8. ‚dinamični nabavni sistem' pomeni v celoti elektronski postopek za nakup pogodbenih dobav, ki se splošno uporabljajo in katerih značilnosti, kakor so splošno dostopne na trgu, izpolnjujejo zahteve ECB;";

(2) v členu 2 se odstavek 3 spremeni:

(a) točka (h) se nadomesti z naslednjim:

„(h) raziskovalne in razvojne storitve, razen če koristi v zvezi s temi storitvami uporablja izključno ECB v lastne namene in če opravljene storitve v celoti plača ECB;";

(b) točka (j) se nadomesti z naslednjim:

„(j) naročila v zvezi s pravnim zastopanjem ECB v (i) sodnih postopkih pred sodišči, tribunali ali javnimi organi države članice ali tretje države ali pred mednarodnimi sodišči, tribunali ali institucijami ali v pripravah na te postopke, ali (ii) arbitražnih postopkih ali pripravah nanje; ter naročila za izključne storitve notarjev, skrbnikov in sodnih uradnikov;";

(3) v členu 4 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Veljajo naslednje mejne vrednosti:

(a) za naročila blaga in storitev: mejna vrednost za javna naročila blaga in storitev, ki jih oddajo javni naročniki, določena v točki (c) člena 4 Direktive 2014/24/EU;

(b) za naročila gradenj: mejna vrednost za javna naročila gradenj, določena v točki (a) člena 4 Direktive 2014/24/EU;

(c) za koncesije: mejna vrednost za koncesije, določena v členu 8(1) Direktive 2014/23/EU Evropskega parlamenta in Sveta (*).

_____

(*) Direktiva 2014/23/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o podeljevanju koncesijskih pogodb (UL L 94, 28.3.2014, str. 1).";

(4) člen 8 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„**Spremembe naročil v obdobju njihovega trajanja**";

(b) prvi stavek odstavka 1 se nadomesti z naslednjim:

„ECB lahko spremeni naročilo, če je bila sprememba, ne glede na njeno vrednost, predvidena v prvotni dokumentaciji v zvezi z oddajo naročila v jasnih, natančnih in nedvoumnih določbah o pregledu, ki lahko vključujejo določbe o pregledu cen, ali opcijah.";

(c) prvi stavek odstavka 2 se nadomesti z naslednjim:

„ECB lahko spremeni naročilo, če sprememba, ne glede na njeno vrednost, ni bistvena.";

(d) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Poleg tega lahko ECB spremeni naročilo v naslednjih primerih:

(a) če je do potrebe za spremembo prišlo zaradi okoliščin, ki jih ECB kljub skrbnemu ravnanju ni mogla predvideti, pod pogojem, da sprememba ne spreminja splošne narave prvotnega naročila; ali

(b) če so postali potrebni dodatni proizvodi, storitve ali gradnje, ki jih ni mogoče tehnično ali ekonomsko ločiti od prvotnega naročila, ne da bi to povzročilo velike nevšečnosti ali znatno podvajanje stroškov.

Vendar zvišanje cene v posamičnem primeru ne sme preseči 50 % prvotne vrednosti naročila.“;

(e) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Za spremembe prvotnega naročila v obdobju njegovega trajanja, ki niso navedene v odstavkih 1 do 5, je potreben nov postopek oddaje naročila.“;

(5) člen 9 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. ECB odda naročila, katerih ocenjena vrednost je enaka mejnim vrednostim iz člena 4(3) ali višja od njih, po odprtem ali omejenem postopku. V upravičenih primerih lahko ECB uporabi postopek s pogajanji, konkurenčni dialog ali partnerstvo za inovacije pod pogoji iz členov 12 do 14.“;

(b) dodata se naslednja odstavka 6 in 7:

„6. ECB se lahko odloči, da naročilo odda po ločenih sklopih, ter določi velikost in predmet takih sklopov.

7. Za izračun rokov, datumov in iztekov rokov se uporablja Uredba (EGS, Euratom) št. 1182/71 Sveta (*).

_____

(*) Uredba (EGS, Euratom) št. 1182/71 Sveta z dne 3. junija 1971 o določitvi pravil glede rokov, datumov in iztekov rokov (UL L 124, 8.6.1971, str. 1).“;

(6) v členu 11 se odstavek 1 črta;

(7) člen 12 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. ECB lahko uporabi postopek s pogajanji tudi, če je v odprtem postopku, omejenem postopku ali konkurenčnem dialogu prejela samo nepravilne ali nesprejemljive ponudbe. ECB ni treba objaviti novega obvestila o naročilu, če v postopek s pogajanji vključi samo vse ponudnike, ki so sodelovali v prvotnem postopku, bili sposobni, izpolnjevali merila za izbor in predložili svoje ponudbe v skladu s formalnimi razpisnimi zahtevami. Če ECB ni prejela nobene ponudbe ali nobene primerne ponudbe, lahko prav tako začne nov postopek s pogajanji brez objave novega obvestila in brez predložitve nove dokumentacije v zvezi z oddajo naročila ponudnikom, pod pogojem, da se prvotni pogoji naročila bistveno ne spremenijo.“;

(b) v odstavku 5 se doda naslednji stavek:

„ECB lahko odda naročila na podlagi prvotnih ponudb brez pogajanj.“;

(8) v členu 18 se odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Pri sklepanju okvirnega sporazuma ECB upošteva postopke iz členov 10 do 14. V obvestilu o naročilu se določita obseg in predvideno število okvirnih sporazumov, ki se sklepajo.

Posamezna naročila na podlagi okvirnega sporazuma se oddajo v skladu s postopki iz tega člena.“;

(9) v členu 26 se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:

„4. ECB zagotovi, da se informacije, ki jih sporočijo kandidati in ponudniki, obravnavajo in hranijo v skladu z načeli zaupnosti in integritete in, če se obdelajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta (*).

(*) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).“;

(10) člen 28 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 28*

Popravki dokumentacije v zvezi z oddajo naročila ter rok za ugovore in izguba pravice njihovega uveljavljanja

1. Če ECB odkrije nenatančnost, izpustitev ali drugo vrsto napake v besedilu obvestila o naročilu, povabila k oddaji ponudbe ali dopolnilnih dokumentov, napako popravi in pisno obvesti vse kandidate ali ponudnike.

2. Če kandidati ali ponudniki menijo, da so zahteve ECB, določene v obvestilu o naročilu, povabilu k oddaji ponudbe ali dopolnilnih dokumentih, nepopolne, neusklajene ali nezakonite, ali da je ECB ali drug kandidat ali ponudnik prekršil veljavna pravila o naročanju, sporočijo svoje ugovore ECB v 15 dneh od dneva, ko ugotovijo tako nepravilnost. Če se nepravilnost nanaša na povabilo k oddaji ponudbe ali druge dokumente, ki jih pošlje ECB, začne rok teči od dneva prejema dokumentov. V drugih primerih začne rok teči od trenutka, ko se kandidati ali ponudniki seznanijo ali bi se lahko razumno seznanili z nepravilnostjo. ECB lahko popravi ali dopolni zahteve ali odpravi nepravilnost ali pa zavrne zahtevo in navede razloge za zavrnitev. Ugovorov, ki se ECB ne sporočijo v roku, pozneje ni več mogoče vložiti ter jih kandidati ali ponudniki ne morejo uveljavljati v pritožbenem postopku na podlagi člena 39 in v postopkih pred Sodiščem Evropske unije.“;

(11) v členu 30 se v odstavku 3 prvi stavek črta;

(12) člen 34 se spremeni:

(a) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Obvestilo o odločitvi o oddaji naročila se pošlje najmanj 10 dni pred podpisom pogodbe o naročilu s strani ECB, če se obvestilo pošlje po faksu ali z elektronskimi sredstvi, ali najmanj 15 dni pred podpisom pogodbe o naročilu, če se uporabijo druga komunikacijska sredstva (‚obdobje mirovanja‘). ECB ne podpiše pogodbe o naročilu z izbranim ponudnikom, dokler ne preteče to obdobje mirovanja.“;

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. ECB obvesti vse zadevne kandidate ali zadevne ponudnike, katerih prijave ali ponudbe se zavrnejo, o razlogih za zavrnitev njihove prijave ali ponudbe ter o trajanju obdobja mirovanja iz odstavka 2. ECB na pisno zahtevo obvesti neizbranega ponudnika, ki je oddal sprejemljivo ponudbo, o imenu izbranega ponudnika ter lastnostih in relativnih prednostih izbrane ponudbe.“;

(13) v členu 35 se odstavek 8 se nadomesti z naslednjim:

„8. Postopek oddaje naročila se izvede v skladu s splošnimi načeli iz člena 3. Ustrezno se uporabljajo člen 9(6) in (7), člen 13(5) in (6) ter členi 18, 19, 20, 26, 27, 28, 30 in 33.“;

(14) v členu 36 se odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Ponudniki lahko v 15 dneh od prejema obvestila od ECB zahtevajo, da navede razloge za zavrnitev njihove ponudbe.

Ne glede na odstavek 1 in prvi pododstavek tega odstavka se uporablja člen 34(1) do (4), kadar ECB prek postopka iz člena 35(4) odda naročilo storitev, navedeno v členu 6(2), katerega vrednost brez DDV je enaka ali višja od 750 000 EUR, če obstaja jasen čezmejni interes.“;

(15) člen 39 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. V javnih razpisnih postopkih iz poglavja II lahko kandidati in ponudniki v 10 dneh od prejema obvestila v skladu s členom 34(1) ali prvim stavkom člena 34(3) pisno vložijo pritožbo zoper odločitev ECB o zavrnitvi njihove prijave ali ponudbe. Pritožba mora vsebovati vse podporne informacije in utemeljene ugovore, razen ugovorov, ki jih v skladu s členom 28(2) ni več mogoče uveljavljati.“;

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Pritožba zadrži oddajo naročila.“;

(c) doda se naslednji odstavek 4:

„4. Če se pritožba zavrne, velja dodatno obdobje mirovanja najmanj 10 dni pred podpisom pogodbe o naročilu s strani ECB, če se obvestilo pošlje po faksu ali z elektronskimi sredstvi, ali najmanj 15 dni pred podpisom pogodbe o naročilu, če se uporabijo druga komunikacijska sredstva. PRB obvesti pritožnika o trajanju obdobja mirovanja.“

Člen 2

Začetek veljavnosti

1. Ta sklep začne veljati 1. maja 2020.

2. Razpisni postopki, ki so se začeli pred začetkom veljavnosti tega sklepa, se zaključijo v skladu z določbami Sklepa (EU) 2016/245 (ECB/2016/2), ki so veljale na dan začetka razpisnega postopka. Za namene te določbe se šteje, da se je razpisni postopek začel na dan, ko je bilo obvestilo o naročilu poslano Uradnemu listu, kadar se tako obvestilo ne zahteva, pa na dan, ko je ECB povabila enega ali več dobaviteljev k predložitvi ponudbe ali predloga.

V Frankfurtu na Majni, 18. februarja 2020

Predsednica ECB

Christine LAGARDE

SMERNICE

SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE (EU) 2020/381

z dne 21. februarja 2020

o spremembi Smernice (EU) 2017/2335 o postopkih za zbiranje podrobnih podatkov o kreditih in kreditnem tveganju (ECB/2020/11)

svet Evropske Centralne Banke je –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 127(2) in (5) Pogodbe,

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti členov 5.1, 12.1 in 14.3 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Uredbo Evropske centralne banke (EU) 2016/867 (ECB/2016/13) ([1]) lahko nacionalne centralne banke (NCB) poročevalskim enotam zagotovijo podrobne podatke o kreditih in kreditnem tveganju (v nadaljnjem besedilu: podatki o kreditih), vključno s podatki o kreditih, ki jih zbira druga NCB, z vzpostavitvijo novih ali izboljšanjem sedanjih povratnih tokov informacij ali drugih informacijskih storitev od centralnih registrov kreditov do poročevalskih enot.

(2) Ti povratni tokovi informacij so namenjeni za pomoč poročevalskim enotam pri ocenjevanju kreditne sposobnosti dolžnikov in izboljšanje njihovega upravljanja kreditnega tveganja. Povratni tokovi informacij omogočajo, da poročevalske enote pridobijo celovitejši pregled nad zadolženostjo dolžnika ali potencialnega dolžnika, saj razpoložljivih informacij ne zbira samo zadevna NCB, temveč tudi druge NCB. Zagotavljanje podatkov o kreditih NCB za vzpostavitev ali obogatitev povratnih tokov informacij do poročevalskih enot bo torej povečalo prispevek Evropskega sistema centralnih bank (ESCB) k stabilnosti finančnega sistema skladno z njegovim zakonitim mandatom v skladu s členom 127(5) Pogodbe. Število NCB, ki od začetka sodelujejo v okviru za zagotavljanje povratnega toka informacij, je sicer omejeno, vendar se lahko v prihodnosti poveča, saj je tako sodelovanje prostovoljno. V vsakem primeru so informacije, ki so na razpolago v okviru tega prvotno omejenega obsega povratnih tokov informacij, ključne pri preprečevanju možnih motenj v procesu finančnega posredništva, saj izboljšajo analize kreditnega tveganja pri kreditnih institucijah, zlasti v zvezi s čezmejnimi dolžniki, in s tem na koncu prispevajo k finančni stabilnosti.

(3) V sedanjem pravnem okviru lahko NCB na prostovoljni podlagi izmenjujejo in uporabljajo podnize podatkov o kreditih, da poročevalskim enotam zagotovijo dostop do teh podatkov prek povratnih tokov informacij. ESCB se je zavezal k posodobitvi pravnega okvira, da se še bolj uskladijo povratni tokovi informacij do poročevalskih enot, ki jih zagotavljajo NCB.

(4) Treba je torej vzpostaviti ustrezen okvir za to dejavnost, za katero veljajo določbe člena 11 Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13) glede pravic in obveznosti NCB v zvezi s povratnimi tokovi informacij. Ta okvir bi moral določiti obveznosti ECB in NCB, ki v njem sodelujejo (sodelujoče NCB), tudi med obdobjem preizkušanja pred datumom začetka sodelovanja posamezne NCB, ob upoštevanju omejitev, povezanih z zaupno naravo informacij, in časa, ki je potreben za izvedbo.

([1]) Uredba Evropske centralne banke (EU) 2016/867 z dne 18. maja 2016 o zbiranju podrobnih podatkov o kreditih in kreditnem tveganju (ECB/2016/13) (UL L 144, 1.6.2016, str. 44).

(5) Za sodelujoče NCB bi moral okvir za povratni tok informacij AnaCredit opredeliti tudi obseg podatkov, ki se zagotovijo za potrebe povratnega toka informacij, v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13). Zlasti je potrebno, da so v ta obseg vključeni podatki o kreditih in povezani referenčni podatki o nasprotnih strankah, da se poročevalskim enotam omogoči boljše ocenjevanje kreditne sposobnosti dolžnika.

(6) Za okvir se uporabljajo standardi za varstvo in uporabo zaupnih statističnih informacij, ki jih zbira ESCB, kakor so določeni v členih 8 do 8c Uredbe Sveta (ES) št. 2533/98 ([2]).

(7) NCB, ki bodo sodelovale v okviru za povratni tok informacij, bi morale biti navedene na seznamu v prilogi skupaj z datumom, ko začnejo sodelovati in s tem postanejo sodelujoče NCB. Treba je vzpostaviti postopek, po katerem ravna NCB, ki ni navedena med NCB na seznamu v ustrezni prilogi in želi postati sodelujoča NCB, ter postopek, po katerem ravna sodelujoča NCB, ki želi svoje sodelovanje prekiniti. Treba je vzpostaviti tudi postopek, po katerem ravna sodelujoča NCB, ki želi spremeniti parametre za izmenjavo podatkov iz tabele, določene v ustrezni prilogi. Vse te spremembe navedenega seznama (vključno z datumom, ko NCB postane sodelujoča NCB) in tabele v ustreznih prilogah je treba izvesti s tehničnimi spremembami v skladu s členom 20 Smernice Evropske centralne banke (EU) 2017/2335 (ECB/2017/38) ([3]).

(8) NCB, ki so navedene v zadevni prilogi, bi morale imeti možnost, da preizkusijo potrebne postopke pred njihovo uvedbo. Za ta namen bi morala ECB tem NCB poslati niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB pred datumom, ko postanejo sodelujoče NCB, izključno za namen preizkusa in ne za uporabo v povratnih tokovih informacij.

(9) Zato je treba Smernico (EU) 2017/2335 (ECB/2017/38) ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

Člen 1

Spremembe

Smernica (EU) 2017/2335 (ECB/2017/38) se spremeni:

(1) člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„*Člen 1*

Področje uporabe

Ta smernica določa podrobnosti v zvezi z obveznostmi NCB, da pošiljajo ECB podatke o kreditih in referenčne podatke o nasprotnih strankah, ki jih zbirajo po Uredbi (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), vključno z odgovornostjo NCB za registracijo nasprotnih strank v registru RIAD, ter postopki za pošiljanje teh podatkov. Ta smernica vzpostavlja tudi okvir, po katerem lahko NCB na prostovoljni podlagi sodelujejo v ureditvah za pošiljanje in izmenjavo nekaterih podnizov podatkov o kreditih in povezanih referenčnih podatkov o nasprotnih strankah, za potrebe vzpostavitve ali obogatitve povratnih tokov informacij s poročevalskimi enotami (v nadaljnjem besedilu: okvir za povratni tok informacij AnaCredit).“;

(2) v členu 2 se dodajo naslednje točke:

„(14) ‚sodelujoča NCB‘ pomeni NCB, navedeno na seznamu v Prilogi IV, ki je začela sodelovati v okviru za povratni tok informacij AnaCredit na datum, naveden v tej prilogi;

(15) ‚NCB prejemnica‘ pomeni sodelujočo NCB, ki prejme niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB v skladu s členom 16d;

(16) ‚minimalni niz podatkov‘ pomeni minimalni podniz podatkov o kreditih in povezanih referenčnih podatkov o nasprotnih strankah, ki jih sodelujoče NCB zbirajo po Uredbi (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), kakor je označen z atributi podatkov, določenimi v Prilogi III;

([2]) Uredba Sveta (ES) št. 2533/98 z dne 23. novembra 1998 o zbiranju statističnih informacij s strani Evropske centralne banke (UL L 318, 27.11.1998, str. 8).

([3]) Smernica Evropske centralne Banke (EU) 2017/2335 z dne 23. novembra 2017 o postopkih za zbiranje podrobnih podatkov o kreditih in kreditnem tveganju (ECB/2017/38) (UL L 333, 15.12.2017, str. 66).

(17) ‚operativni atribut' pomeni atribut podatkov v nizu podatkov pri povratnem toku informacij ECB, ki se uporablja samo za upravljanje in pripravo niza podatkov pri povratnem toku informacij ECB in povratnih tokov informacij od NCB do poročevalskih enot ter je označen kot ‚operativni atribut' v Prilogi III;

(18) ‚spremenljivi atribut' pomeni atribut podatkov v nizu podatkov pri povratnem toku informacij ECB, ki ni vsebovan v minimalnem nizu podatkov in ni operativni atribut;

(19) ‚niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB' pomeni maksimalni podniz podatkov o kreditih in povezanih referenčnih podatkov o nasprotnih strankah, kakor je označen z atributi podatkov, določenimi v Prilogi III, ki jih zbirajo po Uredbi (EU) 2016/867 (ECB/2016/13) sodelujoče NCB ali za namene člena 16d(1) NCB, navedene na seznamu v Prilogi IV, preden postanejo sodelujoče NCB;

(20) ‚redno pošiljanje' pomeni redno mesečno pošiljanje niza podatkov pri povratnem toku informacij ECB od ECB do NCB prejemnice v skladu s členom 16d, in sicer za potrebe zagotavljanja povratnega toka informacij;

(21) ‚potencialni dolžnik' pomeni pravni subjekt ali del pravnega subjekta, ki je rezident katerekoli države na svetu in pri opazovani enoti zaprosi za instrument;

(22) ‚občasna zahteva' pomeni zahtevo, s katero sodelujoča NCB od ECB zahteva podatke o kreditih in povezane referenčne podatke o nasprotnih strankah v zvezi z instrumenti, ki se nanašajo na najmanj enega potencialnega dolžnika;

(23) ‚zlata kopija' pomeni uradni izvirnik podatkov o kreditih in referenčnih podatkov o nasprotnih strankah, ki se zbirajo po Uredbi (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), ki se ustvari, potem ko ECB preveri, da ti podatki izpolnjujejo standarde kakovosti, določene v navedeni uredbi.";

(3) v členu 6 se odstavek 5 nadomesti z naslednjim:

„5. Če med dvema zadevnima NCB obstaja ureditev v skladu s členom 6(3) Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), zaradi katere samo ena od njiju od tuje podružnice v poročevalski državi članici zbira vse podatke (predlogi 1 in 2) in jih pošilja ECB, potem:

(a) NCB, ki ne pošilja podatkov ECB, lahko odloči, da od te tuje podružnice v poročevalski državi članici ne bo zbirala nobenih podatkov, v skladu s členoma 8(5) in 16(3) Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), da se izogne dvojnemu poročanju,

(b) ECB prejete podatke v zvezi s tujo podružnico v poročevalski državi članici pošlje NCB, ki ne pošilja podatkov ECB, da jih ta NCB lahko uporabi v skladu s členom 10(1) Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), in

(c) se šteje, da NCB, ki ECB pošilja podatke v zvezi s tujo podružnico v poročevalski državi članici, ne onemogoča dostopa do teh podatkov drugi NCB, ki ne pošilja podatkov ECB, za potrebe povratnega toka informacij v skladu s členom 16e te smernice.";

(4) vstavi se naslednje poglavje Va:

„POGLAVJE Va

OKVIR ZA POVRATNI TOK INFORMACIJ ANACREDIT

Člen 16a

Sodelovanje in prekinitev sodelovanja v okviru za povratni tok informacij AnaCredit

1. NCB lahko sodeluje v okviru za povratni tok informacij AnaCredit na prostovoljni podlagi. NCB, ki so navedene na seznamu v Prilogi IV, postanejo sodelujoče NCB za namene te smernice na datum, naveden v tej prilogi.

2. NCB, ki ni navedena na seznamu v Prilogi IV, lahko zaprosi za sodelovanje v okviru za povratni tok informacij AnaCredit tako, da Svetu ECB predloži predhodno pisno obvestilo, v katerem navede datum, ko želi postati sodelujoča NCB. NCB se vključi na seznam v Prilogi IV s tehnično spremembo te priloge in, kjer je potrebno, Priloge III v skladu s členom 20.

Za namene tega odstavka tehnična sprememba obsega vključitev imena NCB in datuma, ko postane sodelujoča NCB, na seznam v Prilogi IV ter, kjer je potrebno, specifikacijo tistih atributov podatkov v nizu podatkov pri povratnem toku informacij ECB, v zvezi s katerimi NCB ne soglaša z izmenjavo povezanih podatkov za potrebe zagotavljanja povratnih tokov informacij do poročevalskih enot v skladu s členom 16c, v Prilogi III.

3. Sodelujoča NCB lahko zahteva spremembo svoje specifikacije atributov podatkov, kakor je navedena v drugem pododstavku odstavka 2. Sprememba začne učinkovati po tehnični spremembi Priloge III v skladu s členom 20.

4. Sodelujoča NCB lahko prekine svoje sodelovanje v okviru za povratni tok informacij AnaCredit tako, da Svetu ECB predloži pisno obvestilo z najmanj devetdesetdnevnim odpovednim rokom. Prekinitev začne učinkovati po tehnični spremembi Priloge IV in, kjer je potrebno, Priloge III v skladu s členom 20. Prekinitev sodelovanja ne posega v nadaljevanje in obstoj pravic in obveznosti vsake druge NCB, ki obstajajo na datum začetka učinkovanja take prekinitve ali so obstajale pred tem datumom.

Člen 16b

Zahteve za sodelovanje v okviru za povratni tok informacij AnaCredit

V okviru za povratni tok informacij AnaCredit morajo sodelujoče NCB:

(a) soglašati, da NCB prejemnice za potrebe povratnega toka informacij izmenjujejo s svojimi rezidenčnimi poročevalskimi enotami vsaj minimalni niz podatkov, in

(b) uvesti ureditev, da se v povratni tok informacij, ki ga zagotavljajo do rezidenčnih poročevalskih enot, vključijo vsaj podatki o kreditih in referenčni podatki o nasprotnih strankah, ki ustrezajo atributom podatkov v minimalnem nizu podatkov v zvezi z instrumentom, ki se nanaša na dolžnika ali potencialnega dolžnika.

NCB, ki ne izpolnjujejo teh zahtev, ne morejo sodelovati v okviru za povratni tok informacij AnaCredit.

Člen 16c

Izmenjava podatkov, ki ustrezajo spremenljivim atributom

1. Sodelujoča NCB se lahko po lastni presoji odloči, da v zvezi s katerim koli spremenljivim atributom ne soglaša s tem, da ga NCB prejemnice vključijo med podatke, ki jih izmenjujejo s svojimi rezidenčnimi poročevalskimi enotami, za potrebe zagotavljanja povratnega toka informacij. Odločitve sodelujočih NCB so navedene v Prilogi III. NCB prejemnica takih spremenljivih atributov ne sme vključiti med podatke, ki jih izmenjuje s svojimi rezidenčnimi poročevalskimi enotami, za potrebe zagotavljanja povratnega toka informacij.

2. Če se sodelujoča NCB odloči, da v zvezi z enim ali več spremenljivimi atributi ne soglaša, da jih NCB prejemnice vključijo med podatke, ki jih izmenjujejo s svojimi rezidenčnimi poročevalskimi enotami, za potrebe zagotavljanja povratnega toka informacij, ta sodelujoča NCB ne sme zagotoviti enakega niza podatkov, ki jih zbirajo druge sodelujoče NCB, svojim poročevalskim enotam.

3. Ob upoštevanju odstavkov 1 in 2 se lahko NCB prejemnica po lastni presoji odloči, ali bo posamezen spremenljivi atribut vključila med podatke, ki jih izmenjuje s svojimi rezidenčnimi poročevalskimi enotami, ali ne.

4. Če je NCB v skladu s členom 6 te smernice odgovorna, da poroča ECB podatke o kreditih in referenčne podatke o nasprotnih strankah v zvezi s tujo podružnico v poročevalski državi članici, lahko podatke, ki ustrezajo spremenljivim atributom, ki se nanašajo na to tujo podružnico v poročevalski državi članici, zagotovi rezidenčni poročevalski enoti, za potrebe zagotavljanja povratnega toka informacij, sodelujoča NCB v državi članici, katere rezident je tuja podružnica v poročevalski državi članici, ali sodelujoča NCB v državi članici, v kateri ima tuja podružnica v poročevalski državi članici sedež podjetja.

Člen 16d

Pošiljanje podatkov s strani ECB

1. ECB od 1. aprila 2020 pošilja niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB vsaki NCB na seznamu v Prilogi IV pred datumom, določenim v navedeni prilogi, ko postane sodelujoča NCB. NCB podatkov, ki jih prejme od ECB, nima pravice uporabiti za namene povratnega toka informacij v skladu s členom 16e, dokler ne postane sodelujoča NCB na datum, določen v Prilogi IV. NCB uporabi podatke, ki jih prejme od ECB, samo za namene preizkušanja ureditve, navedene v členu 16b(b), pred uvedbo te ureditve na datum, ko postane sodelujoča NCB, in v skladu s členom 16e(9).

2. ECB pošlje niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB vsaki NCB prejemnici v okviru rednega pošiljanja, takoj ko se ustvari zlata kopija.

3. Vsak niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB, ki se pošlje v okviru rednega pošiljanja, se nanaša samo na instrumente, pri katerih je vsaj en dolžnik pravni subjekt ali del pravnega subjekta in izpolnjuje enega od naslednjih pogojev:

(a) dolžnik je rezident države članice NCB prejemnice in podatke o kreditih, ki se nanašajo na tega dolžnika, poroča ECB najmanj ena druga sodelujoča NCB;

(b) dolžnik ni rezident države članice NCB prejemnice in podatke o kreditih, ki se nanašajo na tega dolžnika, poročata ECB NCB prejemnica in najmanj ena druga sodelujoča NCB;

(c) dolžnik je stranka pri instrumentu, ki ga je odobrila tuja podružnica v poročevalski državi članici ali je bil odobren pri njej, kadar je ta tuja podružnica v poročevalski državi članici ali sedež podjetja te tuje podružnice v poročevalski državi članici rezident države članice NCB prejemnice ter podatke o kreditih in referenčne podatke o nasprotnih strankah, ki se nanašajo na tega dolžnika, poroča ECB druga NCB, ki je v skladu s členom 6 odgovorna, da ECB poroča podatke o kreditih in referenčne podatke o nasprotnih strankah za to tujo podružnico v poročevalski državi članici.

4. ECB pošlje NCB prejemnicam popravke, ki jih prejme v zvezi z informacijami, ki so bile prej vključene v redno pošiljanje, v skladu s politiko popravkov, navedeno v točki 4 Priloge V k Uredbi (EU) 2016/867 (ECB/2016/13).

5. Sodelujoča NCB lahko pošlje ECB občasno zahtevo, ki se nanaša na potencialnega dolžnika, ki je zaprosil za instrument pri poročevalski enoti ali kateri koli njeni opazovani enoti in je rezident države članice sodelujoče NCB, ki je vložila zahtevo.

6. ECB pošlje niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB, ki se nanaša na zadevnega potencialnega dolžnika, sodelujoči NCB, ki je vložila zahtevo, kot odziv na občasno zahtevo, pod pogojem, da se občasna zahteva nanaša na potencialnega dolžnika, čigar podatki se poročajo ECB.

7. ECB se odzove na občasno zahtevo do konca delovnega dne, ki sledi dnevu, v katerem je bila občasna zahteva prejeta.

8. ECB zagotovi, da so informacije, ki se pošljejo v skladu s tem členom, enake tistim, ki jih NCB pošljejo ECB, in da se informacije, ki se pošljejo vsaki NCB prejemnici, nanašajo samo na instrumente v zvezi z dolžniki ali potencialnimi dolžniki, določenimi v odstavku 3 ali 5.

Člen 16e

Izmenjava podatkov med NCB prejemnicami in poročevalskimi enotami ter veljavne omejitve

1. NCB prejemnica ima pravico, da podatke, ki jih prejme od ECB v skladu s členom 16d, uporabi za potrebe povratnega toka informacij v skladu z določbami tega člena.

2. Povratni tok informacij, kakor je naveden v odstavku 1, lahko NCB prejemnica vzpostavi z rezidenčnimi poročevalskimi enotami, vključno z majhnimi poročevalskimi enotami, ki jim je odobreno odstopanje v skladu s členom 16(1) Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), in poročevalskimi enotami, ki poročajo podatke manj pogosto v skladu s členom 16(2) Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13).

3. Podatki, ki se uporabijo pri povratnih tokovih informacij, vključujejo vsaj minimalni niz podatkov. Podatki, ki se uporabijo pri povratnih tokovih informacij, lahko vključujejo tudi podatke, ki ustrezajo spremenljivim atributom, pod pogojem, da NCB prejemnice izločijo podatke, ki jih zbirajo druge sodelujoče NCB, kadar te druge sodelujoče NCB niso soglašale z izmenjavo takih podatkov v skladu s členom 16c.

4. NCB prejemnica poročevalski enoti ne sme zagotoviti podatkov o kreditih ali referenčnih podatkov o nasprotnih strankah, ki so zunaj obsega niza podatkov pri povratnem toku informacij ECB, ki ga je ta NCB prejemnica prejela. NCB prejemnice s svojimi rezidenčnimi poročevalskimi enotami ne smejo izmenjevati operativnih atributov.

5. Sodelujoča NCB lahko označi posamezne informacije na ravni instrumenta, ki jih zaradi omejitev v nacionalni zakonodaji ali zaradi kakovosti informacij začasno ni mogoče uporabiti za potrebe povratnega toka informacij. Podatki, ki jih ECB pošlje NCB prejemnicam, morajo vključevati tako oznako. NCB prejemnica označenih informacij ne sme vključiti v povratne tokove informacij do svojih rezidenčnih poročevalskih enot.

6. Sodelujoče NCB podatkov, ki jih zbirajo NCB, ki ne sodelujejo v okviru za povratni tok informacij AnaCredit, ne smejo uporabiti za namen vzpostavitve ali ohranitve povratnega toka informacij, razen v skladu s členom 11(5) Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), kjer se šteje, da nesodelujoča NCB ni onemogočila dostopa za ta namen v skladu s členom 6(5), ali gre za informacije o institucionalni enoti poročevalske enote s sedežem v poročevalski državi članici, ki jih lahko zadevna NCB poročevalske enote vedno uporabi za povratne tokove informacij, ne glede na to, kje je institucionalna enota rezident.

7. NCB prejemnica lahko s svojimi rezidenčnimi poročevalskimi enotami izmenjuje podatke, ki jih prejme od ECB, v skladu s tem členom; podatke lahko zagotavlja na enaki stopnji podrobnosti, kot velja pri pošiljanju podatkov od ECB, ali na bolj agregirani ravni.

8. Pri zagotavljanju povratnih tokov informacij do poročevalskih enot NCB prejemnice zagotovijo, da opazovanih enot, poročevalskih enot, upnikov, izvajalcev servisiranja in originatorjev, v zvezi s katerimi je ECB poslala informacije NCB prejemnicam, ni mogoče identificirati.

9. NCB prejemnice obravnavajo informacije, ki jih prejmejo od ECB, v skladu z nacionalnim pravnim okvirom o zaupnosti podatkov in členi 8 do 8c Uredbe (ES) št. 2533/98.

10. NCB prejemnica obvesti svojo rezidenčno poročevalsko populacijo, da v skladu s členom 11 Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13) velja naslednje:

(a) poročevalske enote morajo uporabiti podniz podatkov o kreditih in referenčnih podatkov o nasprotnih strankah, ki jih prejmejo v okviru povratnih tokov informacij in jih zbirajo druge sodelujoče NCB, izključno za upravljanje kreditnega tveganja in izboljšanje kakovosti kreditnih informacij, ki so jim na voljo v zvezi s sedanjimi ali predvidenimi instrumenti;

(b) poročevalske enote ne smejo izmenjevati podnizov podatkov, navedenih v točki (a), z drugimi strankami ali tržnimi ponudniki, razen kadar je izmenjava podatkov s tržnimi ponudniki dovoljena v skladu s členom 11 Uredbe (EU) 2016/867 (ECB/2016/13);

(c) brez poseganja v diskrecijsko pravico NCB pri zagotavljanju dostopa do določenih podatkov o kreditih poročevalski enoti v okviru povratnega toka informacij se lahko tak dostop začasno onemogoči, kadar poročevalska enota ni izpolnila svojih obveznosti statističnega poročanja po Uredbi (EU) 2016/867 (ECB/2016/13), zlasti glede kakovosti in točnosti podatkov, ali kadar poročevalska enota ni izpolnila svojih obveznosti iz točke (a) ali (b). V teh primerih mora NCB prejemnica obvestiti poročevalsko enoto, da je njen dostop do povratnega toka informacij začasno onemogočen; in

(d) poročevalske enote morajo varovati zaupnost podniza podatkov, navedenega v točki (a), v skladu z dobro prakso ter v skladu z veljavnim nacionalnim pravom in pravom Unije.

Člen 16f

Odgovornost sodelujočih NCB za zagotavljanje dostopa do podatkov

1. NCB prejemnica je izključno odgovorna za vzpostavitev povratnega toka informacij ali drugih informacijskih storitev od svojih centralnih registrov kreditov do poročevalskih enot, vključno s postopkom za zagotovitev dostopa do podatkov poročevalskim enotam in zagotavljanje, da poročevalske enote izpolnjujejo zahteve iz člena 16e.

2. Kadar so pravni subjekti ali deli pravnih subjektov, glede katerih se poročajo podatki o kreditih, upravičeni dostopati do teh podatkov ali zahtevati popravek in/ali izbris teh podatkov, vključno s primeri, ko se ti podatki zagotovijo poročevalskim enotam za potrebe povratnega toka informacij ali druge informacijske storitve od zadevnega centralnega registra kreditov, mora zadevna NCB uvesti postopke za (a) zagotovitev dostopa do podatkov, (b) zahtevanje, da poročevalske enote popravijo nepravilne podatke, in (c) obveščanje poročevalskih enot o tem, s kom so bile informacije izmenjane.

3. V primeru zahtevkov v zvezi z informacijami, ki so vključene v povratne tokove informacij in izvirajo iz pošiljanja podatkov, ki ga je izvedla druga NCB, se NCB, ki je prejela zahtevek, poveže z NCB, ki je poslala podatke ECB, in nato skupaj proučita pravilnost informacij in pripravita odgovor na zahtevek dolžnika.“;

(5) besedilo iz Priloge I k tej smernici se doda kot Priloga III k Smernici (EU) 2017/2335 (ECB/2017/38);

(6) besedilo iz Priloge II k tej smernici se doda kot Priloga IV k Smernici (EU) 2017/2335 (ECB/2017/38).

Člen 2

Začetek učinkovanja

1. Ta smernica začne učinkovati na dan, ko so o njej uradno obveščene NCB držav članic, katerih valuta je euro.

2. Centralne banke Eurosistema ravnajo v skladu s to smernico od 1. aprila 2020.

Člen 3

Naslovniki

Ta smernica je naslovljena na vse centralne banke Eurosistema.

V Frankfurtu na Majni, 21. februarja 2020

Za Svet ECB
Predsednica ECB
Christine LAGARDE

PRILOGA I

„PRILOGA III

Atributi podatkov za potrebe povratnih tokov informacij

Atributi podatkov v nizih podatkov, ki jih ECB pošlje v skladu s členom 16d, in ureditve za izmenjavo podatkov za potrebe zagotavljanja povratnih tokov informacij do poročevalskih enot		
Atributi podatkov	Niz podatkov (minimalni ali povratni tok informacij ECB [1])	Sodelujoče NCB [2], ki ne soglašajo z izmenjavo podatkov v skladu s členom 16c(1)
Referenčni podatki (*)		
Država NCB	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Država upnika	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	ES ne soglaša z izmenjavo
Dolžnik: ime	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Dolžnik: identifikacijska oznaka pravnega subjekta (LEI)	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Dolžnik: država	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Identifikacijska oznaka sedeža podjetja	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka končne nadrejene osebe	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	IT ne soglaša z izmenjavo
Pravna oblika	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Institucionalni sektor	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Status pravnih postopkov in datum začetka pravnih postopkov	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	SK in ES ne soglašata z izmenjavo teh dveh atributov AT ne soglašata z izmenjavo teh dveh atributov, kadar se nanašata na ‚druge pravne ukrepe‘
Podatki o instrumentu		
Identifikacijska oznaka opazovane enote (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka pogodbe (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka instrumenta (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Vrsta instrumenta	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Valuta	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT ne soglaša z izmenjavo
Datum nastanka	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT in ES ne soglašata z izmenjavo

Atributi podatkov v nizih podatkov, ki jih ECB pošlje v skladu s členom 16d, in ureditve za izmenjavo podatkov za potrebe zagotavljanja povratnih tokov informacij do poročevalskih enot		
Atributi podatkov	Niz podatkov (minimalni ali povratni tok informacij ECB ([1]))	Sodelujoče NCB ([2]), ki ne soglašajo z izmenjavo podatkov v skladu s členom 16c(1)
Fiduciarni instrument (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT ne soglaša z izmenjavo nobenih podatkov, ki se nanašajo na instrumente, pri katerih je vrednost tega atributa ‚fiduciarni instrument', tj. v primeru instrumentov, predloženih fiduciarju, ki jih poroča poročevalska (opazovana) enota, ki ni upnik pri instrumentu.
Pravni končni datum zapadlosti	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT in ES ne soglaša z izmenjavo
Znesek prevzetih obveznosti ob nastanku	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Namen	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT ne soglaša z izmenjavo
Regres (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT ne soglaša z izmenjavo nobenih podatkov, ki se nanašajo na instrumente vrste ‚odkupljene terjatve', kadar je vrednost tega atributa ‚brez regresa'. PT ne soglaša z izmenjavo nobenih podatkov, ki se nanašajo na instrumente faktoringa, kadar je vrednost atributa ‚brez regresa' in je atribut ‚zaostala plačila' enako 0 ali atribut obstaja, vendar je zapadlost manj kot 90 dni.
Finančni podatki		
Identifikacijska oznaka opazovane enote (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka pogodbe (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka instrumenta (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Neporavnani nominalni znesek	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Zunajbilančni znesek	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Zaostala plačila instrumenta	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	ES ne soglaša z izmenjavo tega atributa, če se nanaša na instrumente, ki so zapadli manj kot 90 dni AT ne soglaša z izmenjavo tega atributa, če se filtrira po datumu zapadlosti

Atributi podatkov v nizih podatkov, ki jih ECB pošlje v skladu s členom 16d, in ureditve za izmenjavo podatkov za potrebe zagotavljanja povratnih tokov informacij do poročevalskih enot		
Atributi podatkov	Niz podatkov (minimalni ali povratni tok informacij ECB ([1]))	Sodelujoče NCB ([2]), ki ne soglašajo z izmenjavo podatkov v skladu s členom 16c(1)
Datum zapadlosti instrumenta	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT in ES ne soglašata z izmenjavo ES obravnava ta atribut kot operativni atribut pri izboru instrumentov, ki so zapadli manj kot 90 dni
Preneseni znesek (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Obračunane obresti	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Podatki nasprotna stranka–instrument		
Identifikacijska oznaka opazovane enote (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka pogodbe (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka instrumenta (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka nasprotne stranke: upnik, izvajalec servisiranja, originator (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka nasprotne stranke: dolžnik	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Vloga nasprotne stranke (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Podatki o solidarnih obveznostih		
Identifikacijska oznaka opazovane enote (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka pogodbe (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka instrumenta (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka nasprotne stranke ([3])	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Znesek solidarne obveznosti	Minimalni niz podatkov	Ni relevantno
Računovodski podatki		
Identifikacijska oznaka opazovane enote (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka pogodbe (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka instrumenta (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Akumulirani odpisi	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT ne soglaša z izmenjavo

Atributi podatkov v nizih podatkov, ki jih ECB pošlje v skladu s členom 16d, in ureditve za izmenjavo podatkov za potrebe zagotavljanja povratnih tokov informacij do poročevalskih enot

Atributi podatkov	Niz podatkov (minimalni ali povratni tok informacij ECB ([1]))	Sodelujoče NCB ([2]), ki ne soglašajo z izmenjavo podatkov v skladu s členom 16c(1)
Podatki o prejetem zavarovanju		
Identifikacijska oznaka opazovane enote (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka zavarovanja (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka ponudnika zavarovanja (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Vrsta zavarovanja	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	AT ne soglaša z izmenjavo
Podatki instrument–prejeto zavarovanje ([4])		
Identifikacijska oznaka opazovane enote (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka pogodbe (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka instrumenta (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	
Identifikacijska oznaka zavarovanja (operativni atribut)	Niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB	

(*) NCB izvozijo te atribute iz registra RIAD, samo če imajo oznako ‚F', kar pomeni prosto, tj. da niso zaupni in se lahko objavijo, ali oznako ‚R', kar pomeni, da se poleg uporabe, dovoljene v skladu s členom 10(2)b, vrednost atributa lahko izmenjuje s poročevalsko enoto, ki je te informacije zagotovila, in, ob upoštevanju veljavnih omejitev glede zaupnosti, z drugimi poročevalskimi enotami, tj. samo omejena objava, v skladu s Smernico Evropske centralne banke (EU) 2018/876 z dne 1. junija 2018 o registru podatkov o institucijah in povezanih družbah (ECB/2018/16) (UL L 154, 18.6.2018, str. 3).

([1]) Glej opredelitev pojmov v členu 2.

([2]) Sodelujoče NCB so navedene s kodami držav po standardu ISO za njihove države članice.

([3]) Na nacionalni ravni NCB prejemnice pri rednem pošiljanju izmenjujejo z rezidenčnimi poročevalskimi enotami samo podatke o solidarnih dolžnikih (identifikacijsko kodo in znesek solidarne obveznosti), ki imajo posojila pri rezidenčnih poročevalskih enotah.

([4]) NCB lahko uporabijo te atribute, da pri povratnih tokovih informacij označijo instrumente, povezane s postavkami zavarovanja."

PRILOGA II

„PRILOGA IV

Sodelovanje v okviru za povratni tok informacij AnaCredit

Naslednje NCB se od navedenega datuma začetka sodelovanja štejejo kot sodelujoče NCB za namene te smernice.

NCB bodo po 1. aprilu 2020 in pred ustreznim datumom začetka sodelovanja prejele niz podatkov pri povratnem toku informacij ECB za namene preizkušanja v skladu s členom 16d(1).

NCB	Datum začetka sodelovanja
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1. julij 2021
Banco de España	1. julij 2021
Banca d'Italia	1. julij 2021
Oesterreichische Nationalbank	1. julij 2021
Banco de Portugal	1. julij 2021
Národná banka Slovenska	1. julij 2021“

POPRAVKI

Popravek Sklepa št. 1/2018 Skupnega odbora ECAA z dne 3. maja 2018 o sprejetju njegovega poslovnika 2019/1802

(Uradni list Evropske unije L 274 z dne 28. oktobra 2019)

Naslovnica, kazalo vsebine, in stran 15, naslov:

besedilo:	„Sklep št. 1/2018 Skupnega odbora ECAA z dne 3. maja 2018 o sprejetju njegovega poslovnika 2019/1802“
se glasi:	„Sklep št. 1/2018 Skupnega odbora ECAA z dne 3. maja 2018 o sprejetju njegovega poslovnika [2019/1802]“.

Stran 15, edino sklicevanje:

besedilo:	„[...] in Začasno upravo misije Združenih narodov na Kosovu ([1]) o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora ([2]) (v nadaljnjem besedilu: sporazum ECAA) ter zlasti člena 18 sporazuma ECAA,“
se glasi:	„[...] in Začasno upravo misije Združenih narodov na Kosovu (*) o vzpostavitvi skupnega evropskega zračnega prostora ([1]) (v nadaljnjem besedilu: sporazum ECAA) ter zlasti člena 18 sporazuma ECAA,“.

Stran 15, opombi:

besedilo:	„(1) To poimenovanje ne posega v stališča o statusu ter je v skladu z RVSZN 1244 (1999) in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova. (2) UL L 285, 16.10.2006, str. 3.“
se glasi:	„(*) V skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999. (1) UL L 285, 16.10.2006, str. 3.“.

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL